Amigoe

Vandaag



RORY ARENDS
.....in trek.....

99STE JAARGANG – No.: 55

DINSDAG 9 MAART 1982

REGERING-DUARTE ONTKENT MASSAMOORD

Guerrillas belegeren provinciehoofdsteden

Senator VS wil rem op troepen naar Salvador

WASHINGTON — Senator Robert Byrd, leider van de Democraten in het hoogste Huis van de Amerikaanse volksvertegenwoordiging, heeft gisteren een wetsontwerp ingediend om president Reagan te verplichten vooraf machtiging aan het Congres te vragen vooraleer gevechtseenheden naar El Salvador te kunnen sturen. Byrd heeft voorgesteld daartoe een wet uit 1973 te wijzigen, die het de president mogelijk maakt troepen naar het buitenland te zenden, doch hem verplicht binnen zestig dagen goedkeuring achteraf te vragen. Zaterdag had woordvoerder Larry Speakes van het Witte Huis, toen Byrd zijn plan tot indiening aankondigde, verklaard, dat een dergelijk wetsvoorstel onnodig is, „daar er geen plannen bestaan om gevechtseenheden naar El Salvador of waar ook elders heen te sturen". Maar Byrd zei daarop, dat hij het toch zou doen, daar hij zich in toenemende mate zorgen maakt over een verscherping van de uitspraken van de regering en een toeneming van haar betrokkenheid bij het gebeuren in dat Middenamerikaanse land.

Gisteren hebben in El Salvador honderden guerrillastrijders aanvallen uitgevoerd op de oostelijke provinciehoofdsteden San Miguel en San Vicente, maar zij werden teruggeslagen door regeringstroepen, zo werd van regeringsfunctionarissen vernomen. De twee steden liggen tachtig kilometer uit elkaar. De strijd duurde volgens de functionarissen voort. Tezelfdertijd werden door een woordvoerder van het Salvadoriaanse ministerie van Defensie berichten uit het weekeinde tegengesproken die het leger van de regering-Duarte van een nieuwe massamoord op 110 mensen in de tijd van 23 tot 25 januari in het dorp El Campanario in het Oosten van het land beschuldigden. Hij zei, dat de tientallen skeletten, die journalisten in het gebied hadden gevonden, overblijfselen van guerrillastrijders zijn. „Ik ben er zeker van dat wij in die tijd in dat gebied operaties hebben uitgevoerd en dat bij de gevechten enige guerrillastrijders zijn gedood, maar de guerrillastrijders laten de journalisten de stoffelijke resten van hun eigen doden zien en zeggen dat het om onschuldige burgers gaat die door het leger zijn gedood", zo zei kolonel Marcos Aurelio Gonzalez. „Dit zijn leugens", zo zei hij.

WEST BERLIJN — Verleden week bracht het Koninklijk paar een staatsbezoek aan West-Duitsland. Koningin Beatrix had zichtbaar veel pret bij haar bezoek aan de stand van de Nederlandse Antillen op de Toeristenbeurs in West Berlijn. Links de gezaghebber mr Ornelio Martina en rechts de burgemeester van West Berlijn Richard von Weizsacker.

Rijpheid

GOUVERNEUR LEITO geeft zijn pogingen om te geraken tot een "overbruggingskabinet", van welke status dan ook, niet licht op. Hij weet zich daarbij nu openlijk gesteund door sociale groeperingen op Curacao die in meerderheid het houden van vervroegde Statenverkiezingen onder de huidige omstandigheden niet voorstaan. Dat is zinloze tijd- en energie-verspilling terwijl het nergens toe zal leiden zolang er niet meer duidelijkheid kan zijn ten aanzien van het cruciale punt, de toekomstige staatkundige status van Aruba.

Het idee van een minderheidskabinet is zeker een van de mogelijkheden die het staatsrecht biedt voor situaties als die waarin de Antillen zich momenteel bevinden. Het vereist evenwel een grote dosis politieke volwassenheid en betrouwbaarheid van die partijen die vertegenwoordigd zijn in de Staten om niet alleen afspraken te maken voor medewerking aan dat idee, maar ook om die gemaakte beloften ook daadwerkelijk na te komen in de tijd die daarvoor staat aangegeven. Hoe triest het ook moge klinken, die politieke rijpheid is juist in de Antilliaanse politiek de laatste jaren niet in voldoende mate getoond om het idee op zich in de huidige toestand met optimisme tegemoet te zien. De al getoonde huiver daarvoor is daarom niet vreemd.

Het idee hoeft toch niet onmiddellijk en onverbiddelijk van tafel geveegd te worden zoals MAN-leider Don Martina heeft gedaan. Het is zeer begrijpelijk dat de MAN vreest in geval van een mislukking of onjuist gebruik ervan dan helemaal in de hoek te worden gedrukt waar de klappen worden uitgedeeld. Maar dit idee is ook de laatste strohalm, zij het de minst verkiesbare om een kabinet te krijgen die de weg kan banen voor de Commissie van Zeven en zo de gereedschappen aan te reiken voor de besluitvorming op de Ronde Tafel Conferentie inzake de onafhankelijkheid van Aruba. Exact datgene wat het tweede kabinet-Martina zich tot doel heeft gesteld in september verleden jaar en waar iedereen op de Antillen zo snel mogelijk een oplossing voor wil zien.

In dat licht bezien kan de inconsequente houding en de nieuwe wending van MEP-leider Betico Croes hem zelfs even vergeven worden. Wel zal er op toe moeten worden gezien dat Croes niet denkt het functioneren van de centrale regering in Willemstad op afstand vanuit Oranjestad te kunnen bedienen. In dat geval toont hij ook onvolwassenheid, onwil en gebrek aan oprechtheid om uitvoering te geven aan dat idee dat hem in staat stelt zijn gezichtsverlies op Aruba tot een minimum te beperken. In de huidige situatie kan het spreekwoord aangehaald worden: beter ten halve gekeerd dan ten hele gedwaald.

De politiek kan zelfs in zijn algemeenheid veel geloofwaardigheid terugwinnen als het ondanks alle bestaande moeilijkheden toch lukt om een formatie van een regering te bewerkstelligen. De mogelijkheden zijn nog altijd hetzelfde als bij het begin varierend van nationaal kabinet, dat veruit de voorkeur geniet, tot aan een minderheidskabinet geheel aan de andere kant van de weegschaal. Het is echter allemaal beter dan vervroegde Statenverkiezingen met alle nare consequenties daaraan verbonden. Vereiste daarbij is wel dat de politici politieke rijpheid aan de dag leggen en uit de loopgraven van verkiezingscampagnes tevoorschijn komen en de strijdbijl in het algemeen belang voorlopig weer begraven.

Lichte aardschok op Aruba

PARADERA — In de omgeving van Paradera, Kas Ariba, Hooiberg en Santa Cruz werd gisteravond kort na elf uur een lichte aardschok waargenomen. Dit blijkt uit reacties van bewoners van deze districten. De meeste meldingen kwamen uit Paradera waar in enige woningen dingen van de muur waren gevallen. Bij de Amigoe-redactie werden enige gevallen gemeld van personen die in hun woning de lichte schok hadden gevoeld doordat voorwerpen in het huis geluid maakten. De recente berichten dat morgen de wereld zou vergaan, die door enige publiciteitsmedia werden verspreid, werden in verband met deze schok druk besproken.

De meteorologische dienst vanmorgen om commentaar gevraagd deelde mee niet op de hoogte te zijn van de lichte schok mede omdat dit ook niet het werk van deze dienst is zich hiermee bezig te houden. Bij de Centrale post van de politie werden geen meldingen over de aardschok -- die enige seconden aanhield -- ontvangen.

Acties ziekengeld in Nederland:

Werkgevers en-nemers dichter bij elkaar

DEN HAAG — Werkgevers en werknemers leken gisteren een stuk dichter bij elkaar te zijn gekomen in de kwestie rond het ziekengeld. De industriebond FNV en de metaal werkgeversorganisatie FME besloten het overleg over een nieuwe cao te hervatten, terwijl de industriebond afzag van aangekondigde acties en het scheepsbouwconcern RSV een kort geding introk.

Door deze doorbraak besloten werknemers van de huisvuildiensten in Den Haag en Amersfoort af te zien van door de ambtenarenbond ABVA-KABO aangekondigde acties. In de grafische sector, waar de werkgevers zondag aankondigden niet via rechtszaken te proberen hun gelijk te halen, lijken de partijen niet nader tot elkaar te zijn gekomen. De christelijke federatie van overheidspersoneel zei gisteren af te zien van acties en via overleg tot overeenstemming te willen komen met de werkgevers.

Nadat werkgevers via kort gedingen op vrijdag en zondag hadden bereikt dat de industriebond FNV op straffe van een dwangsom werd verboden actie te voeren in vijftien bedrijven, had deze bond de regio's Gelderland, Zuid-Holland en Groningen uitgeroepen tot "actieregio's". Maandagmorgen werden acties gevoerd bij de RSV-bedrijven Piet Smit en VMIJ in Rotterdam, waarna de directies van deze bedrijven naar de rechter stapten.

FNV-bestuurder Frans Drabbe adviseerde echter maandagmorgen de industriebond FNV weer te gaan onderhandelen. De voorzitter van de metaalwerkgeversorganisatie FME, ir. W. ter Hart, nodigde de industriebond FNV uit om de onderhandelingen vandaag te hervatten en deed tevens een beroep op de bond alle acties te staken. Op dat moment waren volgens de bonden alleen al in de regio Rotterdam drieduizend mensen bij acties betrokken. Ook bij HVO in Vlaardingen, waar de rechter vrijdag een staking verboden had en waar zevenhonderd man werken, werd ("wild") gestaakt.



KRALENDIJK — Op de foto is duidelijk de belangstelling van Koningin Beatrix te zien voor de Bonaireaanse vlag. De belangstelling van het publiek tijdens het bezoek van het Koninklijk Paar was zeer groot.

Illegale wapendepots in Polen opgespoord

WARSCHAU — In het noordwesten van Polen heeft de politie enkele particuliere wapenvoorraden ontdekt en een illegale wapenfabriek. Het merendeel van de wapens is echter van stropers, zo maakte het officiele Poolse persbureau PAP vandaag bekend. Krachtens de op 13 december ingegane noodtoestand moesten particulieren hun wapens bij de autoriteiten inleveren.

De politie legde bij de acties beslag op geweren en pistolen plus enige munitie en een kleine hoeveelheid explosieven, aldus PAP. De ondergrondse wapenfabriek stond in de provincie Piotrkov en werd geleid door een 65-jarige slotenmaker die wapens voor vrienden maakte. Verder confisceerde de politie onder andere in Kalisz tien wapens plus enige honderden patronen en een kg explosieven.

In het legerblad "Zolnierz Wolnosci" werd vandaag kritiek geleverd op westerse media die een opleving van het anti-Semitisme en gevallen van gerechtelijke vervolging van priesters in Polen hadden gemeld.

China gaat corruptie met kracht aanpakken

Levenslang en zelfs doodstraf gedreigd

PEKING — Per 1 april zullen in China misdrijven zoals smokkel, handel in verdovende middelen en omkoperij strenger worden bestraft, onder meer met de doodstraf. Het dagelijks bestuur van het Chinese parlement ging gisteren akkoord met een desbetreffende wijziging in de strafwetgeving. Daarin staat ook dat ambtenaren harder zullen worden aangepakt.

Er staat een gevangenisstraf van minstens 10 jaar voor "ernstige overtredingen van de smokkelwetten, het illegaal kopen van vreemd geld, het speculeren uit winstbejag, het verkopen van narcotica of het stelen van zeldzame cultuurgoeden om te exporteren", aldus Nieuw-China. Er kan in dergelijke gevallen levenslang of zelfs de doodstraf worden opgelegd, waarbij tevens de bezittingen van de beklaagde kunnen worden geconfisceerd, als het gaat om ambtenaren die op corruptie zijn betrapt. Nu staat op het aanpakken van geld hooguit een celstraf.

De bekendmaking van de strafverzwaring volgt na dagelijkse berichten in de

Spaanse generaal voor rechter:

Koning stond achter de coup

MADRID — Koning Juan Carlos stond naar mijn vaste overtuiging achter de coup, zo heeft de hoogste van de beklaagde Spaanse officieren in het militaire coupproces in Madrid maandag bij het begin van de verhoren na tien dagen verklaard. Luitenant-generaal Jaime Milans del Bosch zei, dat hij van medebeklaagde generaal Alfonso Armada had vernomen, dat de koning premier Adolfo Suarez door een andere burger wilde vervangen, terwijl koningin Sofia de voorkeur zou geven aan een militaire regering. Armada stelde volgens Del Bosch voor een koningsgetrouwe generaal chef van de generale staf te maken, een officier tot regeringsleider te benoemen en de democratische grondwet te wijzigen. Volgens Del Bosch sprak hij zes weken voor de mislukte coup van februari vorig jaar af, dat hij de "agressieve" samenzweerders in het Spaanse leger zou tegenhouden en pogen te winnen · voor een Chinese pers over geval van corruptie. De Chinese autoriteiten lieten daarbij weten vastbesloten te zijn die uit te roeien. Ofschoon men in eerste instantie vooral corruptie onder lage ambtenaren aan de kaak stelde, meldde een overheidsblad onlangs dat ook hogere ambtenaren zouden worden aangepakt. De campagne is mede bedoeld om het image van het ambtenarenapparaat te verbeteren dat tijdens de culturele revolutie in de jaren '60 flink bezoedeld werd.

"betere", geweldloze actie. Binnen het leger was volgens Del Bosch namelijk maar al te bekend, dat er door diverse "gewelddadige" groepen samenzweringen tot staatsgrepen aan de gang waren, door de "kolonels, de luitenant-kolonels en binnen de Guardia Civil".

Om deze voor de "oplossing Armada" te winnen, werd, zo zei Del Bosch, bijvoorbeeld op 18 januari — vier weken voor de couppoging — een bijeenkomst gehouden tussen hem en vertegenwoordigers van de "in theorie gewelddadige groepen", onder wie medebeklaagde luitenant-kolonel Tejero van de Guardia Civil. Bij deze gelegenheid, zo zei Del Bosch, had hij de leiders van de andere groepen meegedeeld, dat de "oplossing Armada" de steun had van de koning. Men stemde daar volgens hem toen mee in.

Op de dag van de coup — 23 februari — grendelde Del Bosch Valencia af met tanks en troepen en kondigde de staat van beleg af volgens een plan dat hij aan zijn staf voorlegde enige uren voordat Tejero met 200 leden van de Guardia Civil het parlement in Madrid bezette. Hij ontkende, dat hij, zoals Tejero eerder had verklaard, Tejero maanden tevoren opdracht had gegeven voorbereidingen te treffen voor deze aanval.

Generaal Armada heeft steeds ontkend ook maar iets te hebben afgeweten van de samenzwering, maar zei in een eerdere schriftelijke verklaring, toen de coup eenmaal aan de gang was, wel te hebben aangeboden de leiding van een nieuwe regering op zich te willen nemen, al was dit alleen maar om bloedvergieten in het parlement te voorkomen.

Met de beantwoording van de vragen heeft luitenant-generaal Del Bosch maandag voor het eerst toegegeven op 23 februari vorig jaar te hebben deelgenomen aan een militaire opstand, maar tevens verklaard, dat het niet in zijn bedoeling lag tegen de grondwet in te gaan. Dit bleek vooral toen hij werd ondervraagd over zijn actie op de dag van de staatsgreep, toen hij Valencia afgrendelde. Op de vraag, of hij daarmee Tejero wilde steunen, zei hij: "Ja, het ging er om hem te steunen".

Maar onmiddellijk daarop verbeterde hij zichzelf door te zeggen: "Neen, het ging erom de orde te handhaven". Uiteindelijk zei hij: "Ja, het ging erom een actie te steunen, die zich voordeed overeenkomstig de wens van de koning en die vreedzaam was". Op de vraag "Was uw doel deel te nemen aan een militaire opstand door luitenant-generaal Tejero te steunen", zei hij "Ja, uiteraard, ja". Op de vraag van zijn verdediger "Was u voornemens tegen de grondwettelijke orde, het staatshoofd, de regering of enige andere staatsinstelling in te gaan", antwoordde Del Bosch evenwel met een beslist "Neen".

Vuilnismannen in Nederland staken

UTRECHT — Volgens de FNV-ambtenarenbond ABVA/KABO is de staking bij de vuilnisophaaldiensten een groot succes. Alle vuilnismannen in Amsterdam, Rotterdam en Leiden hebben volgens de bond vanochtend het werk neergelegd. Ze gaan pas volgende week maandag weer aan de slag. Vanaf donderdag gaan de reinigingsdiensten in een aantal andere grote steden eveneens een week plat.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 11-07-313
Algemene Bank n.v.
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directie: drs E. R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.:
R. F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Mayra van der Dijs,
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur.
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis: tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eleonora Piers tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis); Fotografe: Eline Drieze.

ST. EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel : 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr. R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland,
tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curaçao,
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
(Ook voor klachten betr. bezorging)
(het abonnementsgeld kan ook betaald worden via de Giro rek. nr. 208.000; Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek nr. 11.15.626).
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 80,15 per maand (luchtpost) of NAfl. 24,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao). ★★★

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Visser, tel.: 673137

KLEUTERBUREAU: van 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

★★★

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmorgen van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Coromoto, tel.: 23241; Punda: Bettina, tel.: 77373.

★★★

DIVERSEN
FESSKA: 20.00-21.30 uur lezing-aula Universiteit (spreker: dr. W.P.Theunissen; ond.: Hoogtepunten uit de Byzantijse kunst, vooral mozaieken).
WOENSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-10.30 uur langs Terra Corra naar Lagoen t/o publieke telefoon; 10.45-12.00 uur te Lelienberg/Flip/Wacao; 12.00-12.30 uur via Savaneta en Zorgvliet naar Westpunt; 14.00-15.30 uur Westpunt t/o rest. Christiaan.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *Inslikken en doorgeven* (sexfilm, Nederlands, boven 18 jaar, fl. 2,50 en fl. 3,50).

GOLDEN DRIVE-IN
19.00 uur *Menudo* (musical, Spaans, alle leeft., fl.5,-); 21.00 uur *Bob Marley* (musical, Engels, alle leeft., fl.5,-).

TELECURACAO: 17.00 Flintstone Frolics; 17.30 Tony the pony; 18.00 kashi buki; 18.30 kushina di oro; 18.45 ban papia Papiamento; 19.00 telenovela: La esclava Isaura; 19.30 dance fever; 19.55 mini notisia; 20.00 the Jeffersons; 20.30 the music of man; 21.30 notisiero tele-8; 22.30 holocaust; 23.30 sluiting.

ASOSASHON TIENDA DI LEY: spreekuren van 18.00-20.00 uur te Sint Martinus College, Brionplein.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Centrale Bibliotheek, Johan v. Walbeeckplein 13, Afd. Volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

BIBLIOTEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden: dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (Voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

TENTOONSTELLING CURACAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand) (momenteel tent. ikonen).

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30, 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

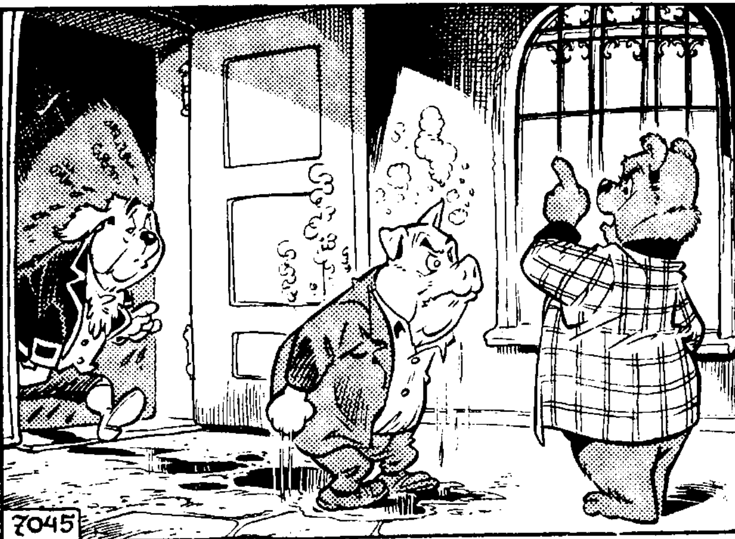
Goudprijs stuk gezakt

LONDEN — De goudprijs is maandag opnieuw fors gedaald. Op de markt in Londen sloot de prijs op 324, 75 dollar per ounce (31,1 gram), bijna twintig dollar lager dan de slotprijs van 343,50 dollar op vrijdag en het laagste niveau van de afgelopen 2,5 jaar.

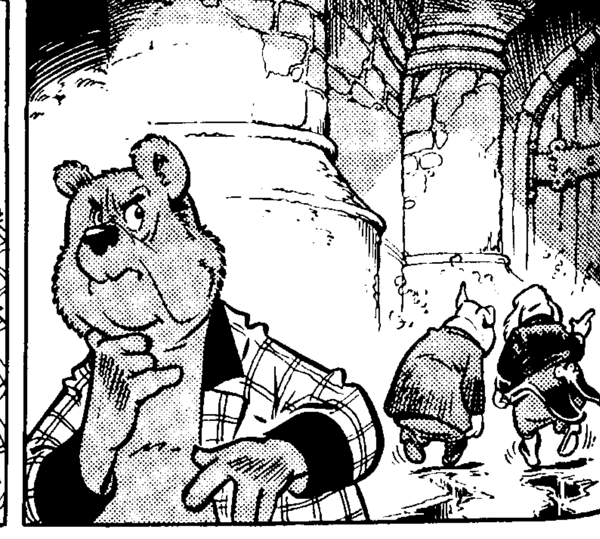
De belangrijkste oorzaken van de forse daling waren verkopen uit goudreserves door Centrale banken en de zwakke stemming op de goudmarkt in de Verenigde Staten. Bovendien werd in kringen van handelaren niet uitgesloten dat de Sovjet-Unie goud heeft verkocht.

De koers van de dollar is maandag iets gedaald. Op de Londense wisselmarkt werd een slotkoers opgemaakt van 2,3435 Mark op vrijdag.

Tom poes en de erfpachter







7045 Heer Bommel staarde ontdaan naar de doordrenkte metselaar, die een zware, rijke geur verspreidde.

"Het is treurig," sprak hij met onderdrukte toorn. "Men kan ook niemand vertrouwen, wanneer men echte, belegen port in zijn kelder heeft. Schaamt U zich niet?"

"Het was de aardbeving," zei Joost, die nu ook druipend in de deuropening verscheen. "Die rommelt nog maar steeds door, met uw welnemen. Het is zeer betreurenswaardig; dit is nu al het tweede fust!" "Niks aardbeving!" riep de metselaar uit. "Het is daar beneden niet pluis! Daar zijn ondergrondse krachten aan het werk. Je snertport heeft mijn goeie goed bedorven, meneer Bommel! Ik zal een rekening indienen van de stomerij; maar metselen doe ik daar niet, da's vast!"

"Ondergrondse krachten?" vroeg heer Ollie getroffen. "Wat bedoelt u?" Hij kreeg echter geen antwoord, want de bouwvakker was reeds op weg naar de buitendeur, soppende uitgeleide gedaan door de bediende. "Ondergrondse krachten..." herhaalde heer Bommel peinzend. "Net als dat dalia-bed, dat ineens werd omgeroerd van onderaf, als men begrijpt wat ik bedoel. Zou dat iets met de erfpacht te maken hebben, waar ik niets over horen wil? Maar dat zou vreselijk zijn...."

Klacht over niet vervolgen van racist Joop Glimmerveen

WILLEMSTAD — Het Amsterdams Initiatief tegen Fascisme, Racisme en Antisemitisme laakt het optreden van officier van Justitie W.G.M. Mijnssen die geen reden ziet voor vervolging van Joop Glimmerveen. Deze laatste heeft in een afscheid van de politiek - na een mislukte poging een Kamerzetel te bemachtigen - in een vraaggesprek met de journalist Herman Vuijsje van Haagse Post "de bekende walgelijke racistische en antisemitistische uitlatingen" gedaan.

Glimmerveen heeft meermalen verklaard dat Nederland rein en blank gehouden moet worden, wat inhoudt dat alle Surinamers, Antillianen en andere buitenlanders er onmiddellijk uit moeten verdwijnen. Meermalen ook hebben Antilliaanse belangenorganisaties geprotesteerd tegen het optreden en de handelwijze van Glimmerveen en zijn aanhangers.

De Amsterdamse organisatie stelt dat de betrokken officier van Justitie er vijf maanden over heeft gedaan om een uitweg te vinden om Glimmerveen niet te hoeven te vervolgen. Deze racist zou zijn uitlatingen namelijk niet in het openbaar hebben gedaan, maar in een Haags café en in privé.

Het Amsterdams Initiatief werpt tegen dat andere cafébezoekers Glimmerveen bedenkelijk aankeken voor de wijze waarop hij zich luidkeels liet gaan. Voorts kan niet volgehouden worden dat hij het niet verder verspreid wilde zien op het moment dat hij met een journalist zit te praten. "Het interview is niet gegeven voor het archief van de Haagse Post of voor het dagboek van Herman Vuijsje", merkt het Amsterdams Initiatief sarcastisch op.

Met deze beslissing van de officier van Justitie hebben racisten nu "ongekende kansen" meent de organisatie, aangezien het handig ingekleed kan worden met zelfs het gevaar voor de journalist dat hij aansprakelijk wordt gesteld. Omdat er een precedent wordt geschapen door deze houding van de officier van Justitie heeft de organisatie een brief daarover gestuurd naar minister Job de Ruiter van Justitie met het verzoek om in te grijpen. Die is namelijk politiek verantwoordelijk voor het vervolgingsbeleid en kan alsnog opdracht geven tot vervolging over te gaan. Vóór de volgende week woensdag wil het Amsterdams Initiatief een antwoord van de bewindsman hierover. Als er dan nog niets binnen is, wordt een klacht ingediend bij het Gerechtshof in Amsterdam op grond van artikel 12 van het Wetboek van Strafvordering. Niet bekend is of die klacht dan gericht is tegen de officier van Justitie of tegen de minister. In elk geval is de Vaste Commissie voor Justitie in de Tweede Kamer wel al ingelicht, terwijl de Landelijke Commissie voor Antilliaanse Welzijnsstichtingen in Utrecht eveneens op de hoogte is gebracht van deze plannen en meningen.

WILLEMSTAD — Ter gelegenheid van de Vrouwendag werd ook op Curacao een herdenking gehouden in de vorm van een oecumenische dienst en een gezellig samenzijn. Dit gebeurde op initiatief van de Curacaose stuurgroep van vrouwenorganisaties in het Vrouwencentrum Seda aan de Seru Fortunaweg. Onderdeel van de dienst was samenzang.

Bedenkingen bij Antillianen over vervolging van politie

WILLEMSTAD — Op het Ministerie van Justitie in Den Haag wordt het betreurd dat de Antilliaanse welzijnsstichtingen bedenkingen hebben gehouden over het vervolgingsbeleid ten aanzien van politie-functionarissen als er Antillianen in het spel zijn.

De Landelijke Commissie van Antilliaanse Welzijnsstichtingen (LCAW) heeft zich verontwaardigd tot de minister Job de Ruiter van Justitie gewend op het moment dat een Amsterdamse politie-agent werd veroordeeld door de rechter voor het doden van een geestelijk zieke vrouw. Tegen andere agenten die ieder een geestelijk zieke Antilliaan om het leven brachten is namelijk geen vervolging ingesteld.

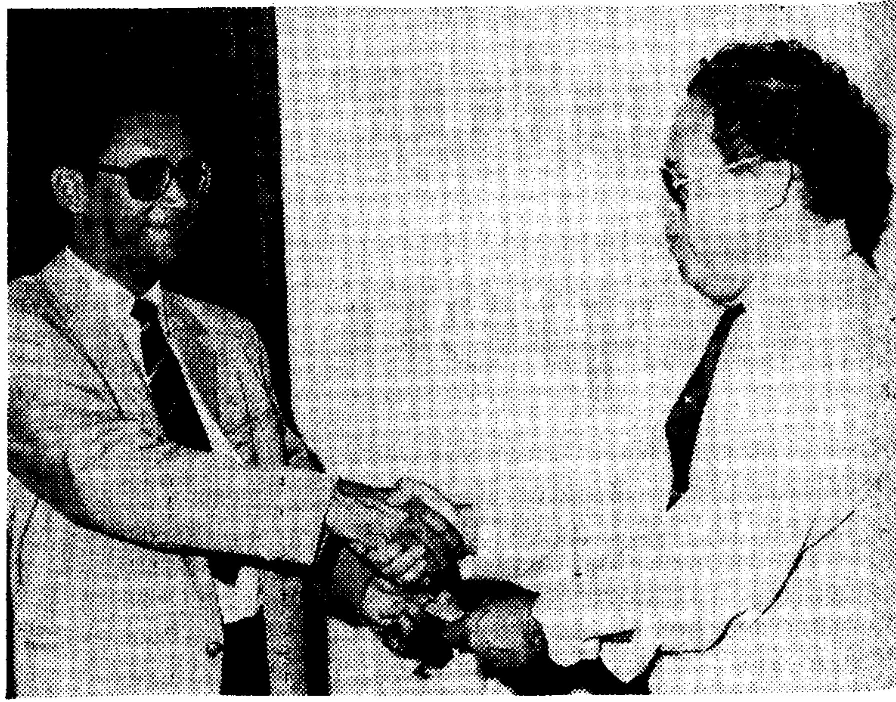
Volgens het hoofd van de Hoofdafdeling Staats- en Strafrecht van het Ministerie van Justitie in Den Haag kunnen die zaken niet allemaal over één kam geschoren worden. Ieder geval moet apart bekeken worden. Een verschil kan er alleen al zijn over de vraag of zo'n agent zich moet verdedigen tegen iemand met een metalen buis, een broodmes of een aardappelmesje. Voor het verschil in de drie zaken wordt verwezen naar de verslagen van elk en naar een brief die daarover alweer meer dan een jaar geleden als uitleg is gestuurd naar gevolmachtigde minister Ronnie Casseres in Den Haag.

Zakenvaria

HET NIEUWE RESTAURANT dat te Playa lechi naast Hotel Bonaire is verrezen, zal zaterdag 13 maart officieel de deuren openen. Hoewel het restaurant al enige tijd open is, heeft men gewacht met dit officiele gedeelte, omdat een van de grote aquariumruiten gebroken was tijdens het vervoer. Het typische van restaurant Den Laman is het feit, dat men in grote zeeaquaria het zeevoedsel kan aanwijzen dat men opgediend wenst te krijgen.

Voor Simadan wedstrijd al tien inschrijvingen

KRALENDIJK — Het jaarlijks terugkerende festival Canta simadan mayo schijnt dit jaar een buitengewoon succes te worden gezien de inschrijvingen van de deelnemers die op 13 maart in het stadion van Rincon zullen strijden voor de titel van beste simadanzanger. Verschillende bekende zangers hebben reeds ingeschreven en de winnaar van vorig jaar George Thode zal zijn uiterste best moeten doen, wil hij ook dit jaar met de eer gaan strijken. Momenteel zijn er reeds tien inschrijvingen, aldus organisator Max Sint Jago, terwijl de muzikale begeleiding in handen ligt van de Grupo Watapana, Tipico Cariñoso en Grupo Tapushi.



KRALENDIJK — Voorzitter van de FCB Piet Martis (rechts) overhandigt officieel de sleutels van het project Buurtcentrum, creche en consultatiebureau aan gezaghebber ARW Sint Jago (links).

Amboina buurtcentrum en creche overgedragen

KRALENDIJK — Afgelopen vrijdag werden door de voorzitter van Fundacion Cas Bonairiano (FCB), Piet Martis, de sleutels van het buurtcentrum en creche overgedragen aan gezaghebber A.R.W.Sint Jago. Bij het plan om met Nederlandse financiering honderd volkswoningen ter waarde van 3,5 miljoen gulden op een gedeelte van de plantage Amboina te bouwen, werd niet alleen op een infrastructuur gerekend ten bedrage van ruim twee miljoen, maar tevens werden er ook andere faciliteiten in gecalculeerd. Dit betrof dan de bouw van het buurtcentrum, een crèche en een consultatiebureau. Daarmee was een bedrag van 360.000 gulden gemoeid en hoewel er geschipperd diende te worden met het beschikbare bedrag, wist aannemer Bonbocemi een zeer aanvaardbaar bouwwerk neer te zetten. Zoals gedeputeerde van Algemene zaken, Humphry Wout, opmerkte moet men op Amboina terdege rekening houden met het feit dat hier zich veel jonge gezinnen vestigen waarvan vader zowel als moeder werken. Er dient dus een opvang te zijn voor de kleine niet schoolgaande kinderen. Een schenking die kortgeleden ontvangen werd, maakt het mogelijk deze crèche te laten werken met veel opvoedkundig speelgoed voor de kleintjes.

Behalve deze faciliteiten zullen in deze nieuwe wijk van Bonaire binnen afzienbare tijd ook twee grote en een kleine winkel worden gevestigd. Dit toont wederom, aldus ged Wout dat het BC werkt op basis van planmatige voorbereiding en daarom is dit BC dan ook zeer trots op dit project. Na het officiele gedeelte waar de diverse aannemers en onderaannemers bij aanwezig waren, bestond de mogelijkheid om nog geruime tijd na te praten bij een glaasje en een muziekje.

Bonaire behoudt verkoop van twee soorten benzine

KRALENDIJK — — In verband met de problemen die er bestonden met betrekking tot de levering van twee soorten benzine op het eiland heeft de Shell Verkoopmaatschappij Nederlandse Antillen (SNAV) een enquete gehouden op Bonaire en deelt vervolgens mee, dat reeds jarenlang de kleine tanker Debbie II olie en benzine in de soorten 97 (Super) en 92 (Normaal) transporteerde.

Wegens ouderdom moest het schip tenslotte uit de vaart genomen worden, vooral ook omdat het onderhoud te duur werd. Men wist tenslotte de vijf maal grote Macvie te krijgen en waar de Debbie twee tot driemaal per week het eiland moest aandoen, kon de Macvie met een wekelijks bezoek volstaan. Helaas werd echter de opslagplaats Bodco op Bonaire niet vergroot hetgeen technisch en economisch voor de Snav inhield, dat wilde men het WEB constant van olie blijven voorzien, dat een van de twee benzinesoorten uit diende te vallen. De Snav besloot daarop de benzine met octaan gehalte 92 te laten vervallen, omdat tenslotte alle auto's konden rijden op de soort 97. Het probleem zou opgelost zijn, wanneer het eilandgebied zou zorgen voor een vergrote en meer adequate opslagplaats. Het was de directeur van de Snav zelf, Schoonbrood, die het verzoek voor verplaatsing van de opslagtanks bij het BC overhandigde.

Ook werd de onder de automobilisten gehouden enquete door de Handelmij besproken. Het bleek dat van de 2350 automobilisten er 355 een enqueteformulier hadden ingediend, daarvan bleken 229 (65%) zich uit te spreken voor octaangehalte 92 (Normaal) en 126 automobilisten bleken de voorkeur te geven aan octaangehalte 97 (Super) en dat was een percentage van 35. Dit bleek dan een reden te zijn om al het mogelijke in het werk te stellen om de Snav zo snel mogelijk de gelegenheid te geven beide soorten benzine op het eiland te leveren. Het blijkt dus dat niet de Macvie oorzaak is van het benzineprobleem, maar louter en alleen de mogelijkheid tot opslag van de aangevoerde benzinesoorten.

Ged. Wout betreurt belasting-uitlating Crestian

KRALENDIJK — Gedeputeerde Humphry S. Wout heeft meegedeeld, dat hij de uitlatingen van de fractieleider van de Partido Democratico Bonairiano (PDB) Franklin Crestian ten aanzien van de achterstallige belastingbedragen die het eiland nog niet heeft kunnen innen, betreurt. De verklaring van Crestian, aldus ged Wout, bewijst dat Crestian volledig kennis van bestuurszaken mist, want het is inderdaad waar, dat hij heeft gezegd tegen de leden van de eilandsraad dat er 25 miljoen gulden op straat ligt en waarvan er 18 miljoen behoort tot de achterstallige loonbelasting. Echter, aldus ged Wout, er is tijdens de eilandsraadsvergadering even duidelijk gezegd dat er van de 18 miljoen tien fictief zijn. Crestian aldus ged Wout zal toch wel weten wat het woord fictief in dit verband betekent, maar hij verzuimt dan wel om te zeggen, dat in dit bedrag ingesloten zijn de belasting van degenen die geen aangifte gedaan hebben.

Koningin in Bonaire-stand te Berlijn

KRALENDIJK — Een historisch moment tijdens de Internationale toeristenbeurs te Berlijn in Duitsland was het bezoek van koningin Beatrix en prins Claus aan de stands van de Benedenwindse eilanden. De Koningin was met de Prins niet speciaal voor de toeristenbeurs naar Duitsland gekomen, maar verbleef in Duitsland voor een staatsbezoek. Daar maakte zij van de gelegenheid gebruik om de Nederlandse en de Antilliaanse stands te bezoeken. Na een bezoek gebracht te hebben aan de Curacaose stand die ook deel uitmaakte van de Caribbean Village, waar het Koninklijk paar werd ontvangen door de gezaghebber van Curacao mr Ornelio Martina, de gezaghebber van Aruba Frans Figaroa en de gedeputeerden Augustin Diaz en Daniel Leo, werd ook de Bonaireaanse vertegenwoordiger Niki Tromp aan koningin Beatrix voorgesteld. De koningin bleek speciale belangstelling te hebben voor Bonaire en informeerde hoe het met het toerisme ging. Op zeker moment was de gelegenheid er om aan het koninklijk paar de pas ingewijde Bonaireaanse vlag te overhandigen. De belangstelling voor de Bonaireaanse stand tijdens het bezoek van Beatrix en Claus was enorm groot.

MEP STELT NU RTC ALS HOOGSTE PRIORITEIT

MAN boort het de grond in

Idee van minderheids-kabinet steekt kop op

WILLEMSTAD – Het idee van een minderheidskabinet heeft de kop opgestoken in de pogingen, die gouverneur drs Ben Leito onderneemt om de politieke stabiliteit op de Antillen te herstellen en het houden van vervroegde parlementsverkiezingen tegen te gaan onder de huidige omstandigheden. De Arubaanse meerderheidspartij MEP heeft nu het houden van een Ronde Tafel Conferentie aan het eind van het jaar tot de hoogste prioriteit gemaakt en overweegt een minderheidskabinet te gedogen. MAN-leider Don Martina daarentegen heeft al categorisch laten weten dat hij niet van plan is onder die omstandigheden in de regering te zitten.

Gouverneur Leito ontving de heer Croes gistermiddag opnieuw ten gouvernementshuize. Naar uit het verloop van de laatste ontwikkelingen en verklaringen achteraf kan worden afgeleid heeft de gouverneur de heer Croes - zoals de Amigoe ook al heeft gedaan -- gewezen op de gevolgen van het houden van vervroegde verkiezingen voor hetgeen de MEP zich voor ogen heeft gesteld: de onafhankelijkheid van Aruba in welke zin dan ook.

Vooral moet de heer Croes onder de neus zijn gewreven dat bij verkiezingen in Den Haag sterk overwogen wordt om de Commissie van Zeven dan maar even te laten rusten, omdat er dan toch geen aangenaam werkklimaat bestaat voor de commissie. Dat betekent ook dat de voor daarna geplande Ronde Tafel Conferentie op de lange baan wordt geschoven, aangezien die geen zin heeft als de Commissie van Zeven zijn studie niet heeft kunnen afronden. Dat betekent gelijkertijd dat de beslissing over de onafhankelijkheid van Aruba ook verder weg wordt geschoven. Dat kan toch niet de bedoeling zijn van de heer Croes.....

MERITES

De MEP-leider had toen wel oren naar een nieuw voorstel van de gouverneur voor een minderheidskabinet. Dat betekent dat een meerderheid in de Staten medewerking verleent aan een kabinet zonder dat die betrokken partijen ook allemaal daadwerkelijk deelnemen in die regering. In het onderhavige geval betekent dat dat de MAN, mogelijk met de UPB van Bonaire en de DP van de Bovenwinden (9 van de 22 zetels) een regering vormt die dan gedoogt wordt door in elk geval de MEP en mogelijk ook de DP van Curacao; ook anderen zijn niet uitgesloten. Deze partijen leggen dan in de Staten een publiekelijke verklaring af dat zij meewerken tot in standhouding van dit kabinet voor een bepaalde periode: tot aan de Ronde Tafel Conferentie gepland voor eind dit jaar. In die tussentijd verlenen zij ook hun medewerking aan voorstellen die bij de Staten komen, die op hun merites worden beoordeeld. Doel van die medewerking is om aldus de politieke stabiliteit te creeren die nodig is voor het werk van de Commissie van Zeven als voorbereiding op die RTC. Langs die weg wordt de spanning van de ketel weggenomen voor dit moment en kan in een rustig klimaat gezocht worden naar oplossingen voor de problemen die er bestaan.

Dat is een manier voor Betico Croes om zijn gezicht niet te verliezen op Aruba. Hij hoeft namelijk niet deel te nemen in de regering. Bovendien kunnen de voorwaarden die hij stelde voor een oplossing voor een eventuele toetreding tot een nieuw kabinet (zoals olieprotocol, spelling Papiamentu, marktbescherming en dergelijke) in een rustiger klimaat besproken, zonder dat die nog als een zwaard van Damocles boven het hoofd van die regering hangen. Betico Croes' doel zal dan ook zijn de Commissie van Zeven ruimte van werken te geven en zo de RTC te laten doorgaan. Zijn voorwaarde is dan wel dat de RTC op het geplande tijdstip doorgaat; hem staat voor ogen in november dit jaar, wat de overbruggingstijd voor dat minderheidskabinet niet lang maakt.

GEVAAR

MEP-leider Betico Croes toonde zich bereid over deze kwestie serieus te gaan praten in eigen partij-geledingen. Dat verklaarde hij ook na afloop van het beraad met de gouverneur. Hij stelde daar wel als additionele voorwaarde bij dat die centrale regering verplicht moet zijn om alle kabinetsbeslissingen, die Aruba treffen, tevoren voor te leggen aan het Arubaanse Bestuurscollege (gevormd door de MEP-RED) voor goedkeuring.

Demissionair premier en leider van de grootste partij in de Staten, Don Martina van MAN, heeft in niet mis te verstane bewoordingen al laten uitkomen dat het idee van een minderheidskabinet voor hem niet aanvaardbaar is. Zonder meer wordt ervan uitgegaan dat de zeven MAN-Statenleden alle politieke verantwoordelijkheid op zich laden met het gevaar dat op elk gewenst moment een meerderheid in de Staten die regering naar huis kan sturen. Hij beschouwt dat zeker om de huidige omstandigheden, een te wankele basis om te kunnen regeren.

PENDELDIENST

Hij heeft dat de gouverneur (telefonisch kennelijk) ook al laten weten en erbij gezegd te hebben zijn buik vol te hebben van de "pendeldienst" die de MEP-leider uitvoert bij de gouverneur. Hij heeft eraan toegevoegd dat de gouverneur nu snel een beslissing moet nemen. Hij geeft hem in feite een soort ultimatum dat de volgende week dinsdag afloopt. In feite wil de premier nog deze week uitsluitsel van de gouverneur, zodat de regering over exact een week de formele beslissing kan nemen over ontbinding van de Staten en uitschrijven van nieuwe verkiezingen of niet. De premier vindt de huidige situatie van een demissionair kabinet niet langer houdbaar worden, aangezien er op elk gewenst ogenblik een openbare Statenvergadering kan worden aangevraagd waarin een motie van wantrouwen kan worden ingediend tegen zijn regering die dan zelf naar huis wordt gestuurd door een meerderheid van het parlement.

Vandaag cirkelden in bepaalde kringen op Aruba weer een bericht als zou zo'n motie in de maak zijn, maar er is geen verzoek ingediend bij de griffie van de Staten voor een openbare vergadering. Vóór de volgende week dinsdag zal dat dan ook niet rond zijn, terwijl de ministerraad eerder al het besluit kan nemen om tot ontbinding van het parlement; vooral omdat de politici er al op bedacht zijn. Het bericht uit Aruba is dan ook meer dan bedoeld als een "bangmakertje".

Overigens wekt de heer Martina hiermee de indruk als valt het demissionaire karakter weg van zijn kabinet op het moment dat besloten wordt tot ontbinding van de Staten. Dat klopt niet want dat demissionaire karakter blijft van kracht totdat opvolgers zijn benoemd voor de huidige bewindslieden. Dat betekent dat het demissionaire kabinet-Martina aan blijft zitten tot na de verkiezingen een nieuwe regering geformeerd is. Dat kan nog wel eens lang duren gezien de grote problemen die er nu al bestaan; zo een formatie dan al mogelijk is.

WANTROUWEN

Gouverneur Leito heeft overigens zijn besprekingen met de heer Croes nog niet afgerond. Vandaag en morgen bekijkt de partij MEP het idee van een minderheidskabinet verder om de uitslag daarvan morgen bekend te maken als de gouverneur de heer Croes opnieuw in het gouvernementspaleis ontvangt. Toch heeft het verder denken over een minderheidskabinet weinig zin als de partij MAN niet bereid is om aan dat verwezenlijking van het idee mee te werken.

Gezocht

WILLEMSTAD — Op Aruba is men kennelijk al enige tijd aan het zoeken naar Carlos V. van L. Zo moet tenminste blijken uit een aankondiging in de Curaçaosche Courant van 19 februari, welke dezer dagen Scherpenheuvel bereikte. Deze krant is één der aardigste communicatiemiddelen met een varieteit aan nieuws. Er zijn mensen die graag weten wie er allemaal aan het scheiden zijn, die kunnen hun hart er aan op halen, maar ook gewoon op zakelijk gebied wordt men er steeds wijzer van als men de Curaçaosche Courant leest. Over liquidaties, over faillisementen, alles komt er in.

Ook aankondigingen als men iemand zoek is en als die bijvoorbeeld nodig is voor een zaak bv. In dit geval heeft Arucar nv behoefte aan de presentie van de heer Van L. Deze blijkt namelijk "zonder bekende woon- en/of verblijfplaats in de Nederlandse Antillen of elders" te zijn. Men hoopt nu maar dat hij abonnee is van de Curaçaosche Courant, want men zit dadelijk om hem te springen: op 14 juli namelijk verwacht men hem bij de rechtbank op Aruba, om half negen in de morgen. Het opmerkelijke is dat de goede man niets meer van zich heeft laten horen. Dat was vroeger anders, want als beroep staat voor Van L. aangegeven: predikant. En die laten nog wel eens wat van zich horen, nietwaar.



WILLEMSTAD — Op initiatief van de damesvereniging Meet a friend is een receptenboek verschenen. Een exemplaar ervan werd door de dame Coffie en Ocalia aangeboden aan de echtgenote van de gezaghebber, mevrouw Aida Martina-Martis (midden).

Uitgegeven door eilandgebied Curacao

Officiele versie volkslied Curacao op de markt

WILLEMSTAD — Het Bestuurscollege heeft aan een reeks instantiës op het eiland copieen toegestuurd van de officiele versie van het Curacaose volkslied, de Himno di Korsou.

In totaal staan op de betrokken cassette-opname negen uitvoeringen van het Curacaose volkslied. Een verkorte versie van twee minuten met een solo baritonstem gezongen door Huub Beckers, een sopraan-solo van Barbara Newton alsook één van het koor Orfeon Crescendo. Alle drie zingen ook de langere versie van het hele volkslied, dus alle coupletten. Er zijn ook instrumentale gedeeltes van twee en van vier minuten en een van twee minuten die speciaal bedoeld is voor het meezingen. De muziek wordt verzorgd door Errol Colina en zijn band.

Omdat er al meerdere versies van het Curacaose volkslied in omloop waren gebracht heeft het BC de Sectie Kultuur opdracht gegeven tot het vervaardigen van een officiele versie van het eilandgebied. Daarmee wordt geen handel gedreven.

De opname ervan is verzorgd door Fefe Hoevertsz, terwijl het mixen is gebeurd onder toeziend oog van Jacques Penso. De productie van het geheel was in handen van Fundashon Instituto di Musika.

In een begeleidend schrijven van het BC wordt gevraagd om de officiele versie van het volkslied te gebruiken bij "officiele gelegenheden alsook andere evenementen die zich hiervoor lenen". Dat is dan "ter stimulering van de burgerzin, de vaderlandsliefde en het nationaal bewustzijn van ons volks", aldus het BC. De begeleidende brief is overigens blijkens de datering al twee weken geleden opgesteld, maar nu pas verstuurd.

Gezamenlijk optreden tegen verkiezingen

VBC, KvK en vakbonden met elkaar in overleg

WILLEMSTAD — Werkgevers- en werknemersvertegenwoordigers van Curacao bezinnen zich vanmiddag in een gemeenschappelijke vergadering over mogelijk gezamenlijk optreden naar buiten toe als protest tegen de neiging van politici vervroegde verkiezingen in te gaan. Die vergadering vond plaats in het SSK-gebouw tussen de middag.

Na de eerste vergadering van zaterdag kwamen de gezamenlijke Curaçaose vakbonden gistermiddag en -avond opnieuw bijeen in het SSK-gebouw. Daar werd het verloop kenbaar gemaakt van de vergaderingen die die morgen waren gehouden door diverse bonden met hun kaderleden (shopstewards). Uit gesprekken gisteravond met bondsleiders werd duidelijk dat de opkomst voor die vergadering met kaderleden buiten verwachting groot was. Ook de interesse en de betrokkenheid bij het politieke gebeuren was hen opgevallen. Hieruit bleek de grote bezorgdheid die er ook bestaat bij de achterban van de bonden voor de negatieve tenderende ontwikkelingen. Vanuit die vergaderingen kwam de suggestie om uit een overleg met vertegenwoordigers van alle politieke partijen niet alleen duidelijkheid te krijgen over de stellingname van de diverse partijen ten aanzien van de huidige toestand, maar ook om van hen ook voor verkiezingen een duidelijke uitleg daarvan te eisen.

SPIJKERS

Op grond van hetgeen daar naar voren is gekomen, hebben de vakbonden nogmaals kunnen stellen dat vervroegde Statenverkiezingen op dit moment als "nutteloos, prematuur, zinloos en tegen het algemeen belang van de Antillen" zijn. Ze zullen voorts geen oplossingen aandragen voor de staatkundige problemen waarvoor de eilanden zich geplaatst zien, maar eerder leiden tot vergaande polarisatie tussen de bevolkingen van de eilanden.

Alle politieke partijen zijn uitgenodigd voor een spoed-vergadering morgenavond om acht uur in het SSK-gebouw. Vanmiddag vergadert een delegatie van deze vakbondsleiders met een delegatie van de Vereniging Bedrijfsleven Curaçao (VBC) en de Kamer van Koophandel (KvK) om zich te bezinnen over een gezamenlijk naar buiten toe treden onder de huidige toestand. Beide sectoren staan hetzelfde voor, namelijk de formatie van een kabinet tot na de voor volgende jaar geplande verkiezingen als er wel spijkers met koppen geslagen kunnen worden.

De vakbonden hebben uit hun midden al een delegatie gevormd die met gouverneur drs Ben Leito een gesprek zal hebben om hun bezorgdheid te uiten over de huidige politieke ontwikkelingen. Naar uit doorgaans goedingelichte bron wordt vernomen, ontvangt de vervanger van het staatshoofd de bondsleiders om half tien morgenochtend op het gouvernementshuis. Diezelfde delegatie zal ook met andere groeperingen uit de gemeenschap besprekingen voeren in de loop van deze week.

BENEPEN

Impliciet wijzen de vakbonden in een vandaag verspreid communiqué het idee van een minderheidskabinet af. De voorkeur gaat uit naar een nationaal kabinet of in elk geval een kabinet dat kan rekenen op zo breed mogelijke steun in de Staten zonder dat er een mogelijkheid bestaat voor een politicus of een partij om op grond van partij opportunisme de regering lam te leggen. Dat is een strafbaar feit voor de vakbonden, te veroordelen en inacceptabel.

De politici moeten eindelijk door krijgen dat het belang van de werkende klasse op de Antillen heilig is en dat benepen en partij-politiek handelen voor eens en altijd van het toneel moet verdwijnen, aldus de bonden.

Fel wordt geprotesteerd tegen (niet nader genoemde — RED) informatie-bronnen die in nauw overleg met bepaalde handels- en bondskringen met hun frustraties willen doen voorkomen in de gemeenschap alsof de vakbonden uit zien op een boycot van de verkiezingen. Dat wordt als een flagrante leugen betiteld omdat het als zodanig ook niet staan opgenomen in de officiele verklaring die de bonden afgelopen zaterdag hebben uitgegeven (niet ontkend kan echter worden dat het wel even naar voren is gebracht door een van de vakbondsleiders. Om het allemaal te completeren, moet er meteen aan toegevoegd worden dat het niet is overgenomen — RED).

BELIJDEN

Het handelen van die betrokken nieuwsmedia wordt op één lijn gezet met de wijze waarop enkele werkgevers met de mond belijden het algemeen belang gediend te willen zien, maar de kaderleden alles in de weg te hebben gelegd om gisteren de belangrijke vergadering bij te wonen in het SSK-gebouw. Het communiqué is ondertekend door PWFC, Cadmu, Sitek, Horecaf, CFW, NABLP, UWWGE, BOSS en ACACU. Boneco-woordvoerder Erwin Koense was op de vergadering, maar nam opnieuw geen standpunt in en ondertekende het slot-communiqué niet. De politie-bond was gisteren niet vertegenwoordigd hoewel zaterdag het protest-communiqué wel mede was ondertekend. Van een terugtrekking van die bond was bij de SSK gisteravond niets bekend. Wel schijnt de vakbond van werknemers bij Spritzer en Fuhrmann, BTSF, niet eens uitgenodigd te zijn geweest voor deze vergaderingen.

Antillen mogen zelf geloofsbrieven geven

WILLEMSTAD — De Antilliaanse regering mag zelf geloofsbrieven afgeven voor deelname aan internationale bijeenkomsten van de ECLA, Latijns-Amerikaanse Economische Commissie. Dit is een subregionale organisatie van de Verenigde Naties, waartoe de Antillen verleden jaar zijn toegetreden als lid.

Tussen het Ministerie van Buitenlandse zaken in Den Haag en het Kabinet van de Gevolmachtigde minister in Den Haag is gediscussieerd over de wijze van indiening van geloofsbrieven van Antillen-delegaties op die ECLA-bijeenkomsten. Bij het Ministerie van Buitenlandse zaken werd gedacht dat die eerst daar moesten passeren voordat ze werden ingediend. Het Antillenhuis vond dat niet nodig. Dat was anders geweest als het was gegaan om Koninkrijksdelegaties. Aangezien het echter om puur Antilliaanse delegaties gaat die gaan naar bijeenkomsten van de ECLA waar de Antillen lid van zijn, aldus het Antillenhuis, zou dat niet hoeven. Dat lidmaatschap is geheel met de goedkeuring gegaan van de Koninkrijksregering in Den Haag. Goedkeuring van de geloofsbrieven dan toch nog als vereiste te stellen lijkt het Antillenhuis wat dubbel-op.

Behalve van de ECLA zijn de Antillen ook zelfstandig lid van de World Tourism Organization (WTO).

In onveilig verkeer

Twee motorrijders gewond

WILLEMSTAD — In het maandag-verkeer op Curaçao vielen er vier gewonden. De politie handelde niet minder dan zestien ongevallen af. De direct aangerichte materiele schade wordt op ruim achttien mille geschat. In twee gevallen raakte gisteren de bestuurder van een motorfiets gewond bij een aanrijding. In beide gevallen lag de schuld bij de bestuurder van een ander voertuig.

Rond tien uur 's morgens reed een auto op onvoorzichtige manier vanuit een erf de Dr Maalweg op en botste daarbij tegen een voorbijrijdende motorfiets. De bestuurder van de motorfiets moest aan de snijwonden aan armen en hoofd in de polikliniek van het ziekenhuis worden behandeld. Zijn motorfiets kan als totaal verloren worden beschouwd.

Rond kwart voor twee werd een andere motorrijder aangereden en wel op de Rooseveltweg door een vrachtwagen. Dit gebeurde ter hoogte van de Micaweg. De vrachtwagen sloeg naar links af op het ogenblik dat hij door de motorfiets werd ingehaald. Zowel de stoplichten als de richtingaanwijzers van de vrachtwagen bleken defect te zijn. Tot overmaat van de ramp was de vrachtwagen zo beladen dat de chauffeur geen uitzicht naar achteren had. De motorrijder kwam bij de aanrijding te vallen en liep oppervlakkige verwondingen op.

Een 25-jarige man werd 's morgens om tien over zeven aangereden op de Sto Domingoweg ter hoogte van ACTO. Dit gebeurde toen hij aan het oversteken was. Hij liep schaafwonden op aan zijn armen. Na behandeld te zijn in de poli kon hij naar huis terugkeren.

NBC tv filmt viering van synagoge jubileum

WILLEMSTAD — National Broadcasting Corporation (N.B.C.) in de V.S. van Noord-Amerika heeft besloten een programma voor de televisie samen te stellen betreffende de feestelijkheden rondom het 250-jarig bestaan van de Synagoge te Curacao.

Het is de bedoeling een 30 minuten lang durend programma op te nemen welke film dan op 11 april 1982 om 1.30 n.m. via de NBC-net zal worden uitgezonden. Geschat wordt dat tussen de 15 à 20 millioen televisiekijkers dit programma in de VS zullen zien. Woensdag, 10 maart arriveert de heer Stanley Losak, de leider van de filmploeg, terwijl de ploeg zelf wat later aankomt voor het maken van de opnamen. De opnamen worden gemaakt gedurende de weekeinde van de 13de maart en de daaropvolgende week. Het programma zal als titel voeren "Freedom in a New World".

Gunning project tegen wateroverlast St Maarten

PHILIPSBURG — Het projekt "Waterbeheersing van de Grote Zoutpan en omgeving op St. Maarten" werd door het Kabinet voor Nederlands Antilliaanse Zaken gegund aan het lokale aannemersbedrijf ALBO St. Maarten.

De totale aanneemsom bedraagt NAf. 2.010.000,-- en wordt gefinancierd door de Nederlandse Regering in het kader van de hulpverlening aan de Nederlandse Antillen. Het project zal, indien alles voorspoedig verloopt, in 9 maanden gerealiseerd worden. Met de directievoering en het dagelijks toezicht is het ingenieursbureau Grabowsky & Poort belast.

De uit te voeren werken bestaan in hoofdzaak uit: het verbeteren van de bestaande afwateringskanalen; het verhogen van enkele waterkerende constructies; het construeren van een drietal wateroverlaten; het bouwen van een vijzelgemaal met duiker; het verbeteren van de waterdoorgang onder de Breakwaterbridge nabij Great Bay Hotel. Voor St. Maarten betekent de start van dit project een verbetering in de afwatering rond Philipsburg na de ernstige wateroverlast in september 1979 tijdens de orkaan Frederick.

Rood licht-rijder gepakt

WILLEMSTAD — Een politie-patrouille heeft maandagavond kans gezien een chauffeur die door rood licht reed, aan te houden. De overtreding werd geconstateerd op de kruising Churchillweg-Schottegatweg Noord. De patrouille stelde een achtervolging in welke bij Palu Blanco eindigde. De bestuurder van de betrokken auto — een dertigjarige man — bleek niet in het bezit te zijn van een rijbewijs. Verder functioneerde de voetrem van de auto niet. Hij kreeg proces-verbaal aangezegd.

Casseres: valse verwachtingen gewekt

Antillen nemen aanpak Nederland erg hoog op

DEN HAAG — De Nederlandse Antillen zijn erg verbolgen over dat door de Nederlandse regering in het verleden gewekte verwachtingen over de uitvoering van ontwikkelingsprojecten niet waar gemaakt kunnen worden. Door het stellen van een plafond aan de uitgaven blijkt nu dat ingediende en reeds goedgekeurde projecten niet kunnen worden uitgevoerd.

Dat kan leiden tot ontslagen bij onder andere aannemingsbedrijven op de Antillen, die in de verwachting met opdrachten te worden belast mensen hebben aangenomen. Maar bovendien dreigt er een stagnatie in de sociaal-economische ontwikkeling van de Antillen, wat remmende werking kan hebben op de nagestreefde onafhankelijkheid van de Antillen.

Dit zei maandag de gevolmachtigde minister van de Antillen in Den Haag, Ronnie Casseres. Hij vertrekt morgen voor overleg over de ontwikkelingsprojecten naar de Antillen. Eerder heeft hij over deze zaken overleg gevoerd met minister Joop den Uyl, die belast is met Antilliaanse zaken.

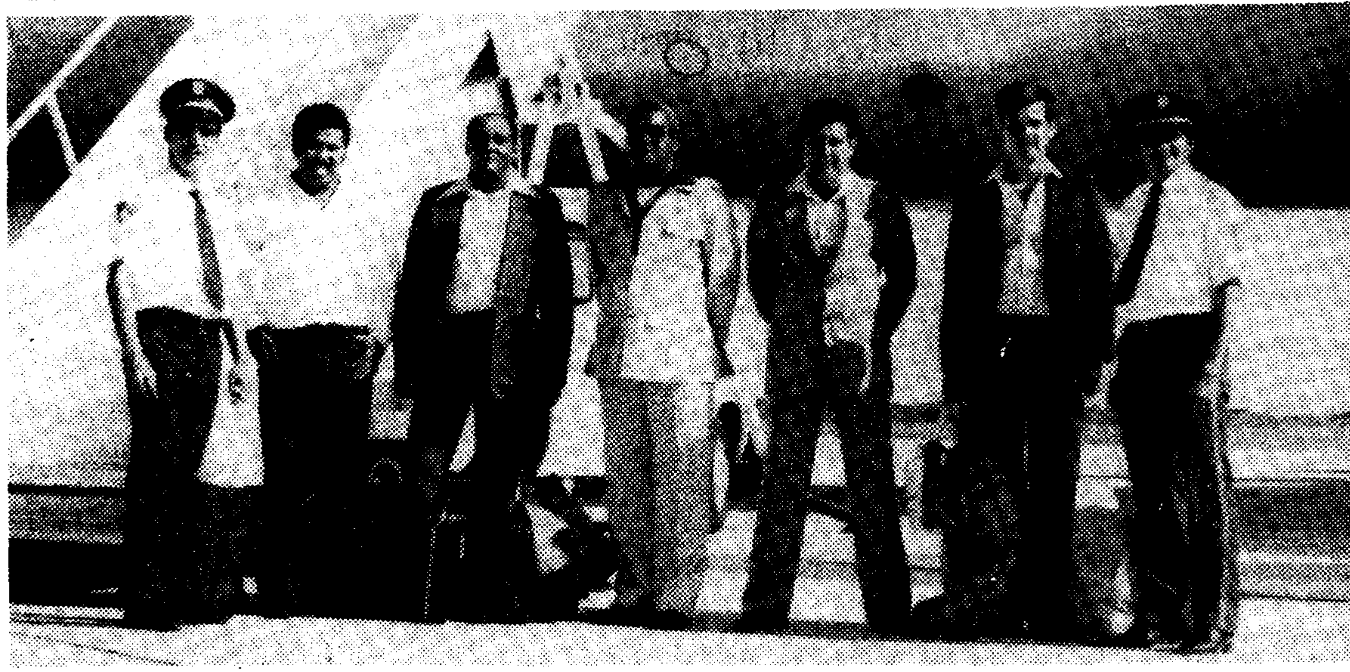
STUWMEER

Volgens Casseres heeft de vorige Nederlandse regering aan het eind van de jaren zeventig de indruk gewekt dat er voor de Antillen „een stuwmeer" aan ontwikkelingsgelden klaar lag. De Antillen hebben toen projecten ingediend die, naar nu is gebleken, maar voor een deel kunnen worden uitgevoerd wegens gebrek aan geld.

Casseres zei verder dat bij het nalopen van de begroting voor de Antillen met minister Den Uyl is gebleken dat voor de aankoop van twee verkenningsvliegtuigen (Fokker-Maritimes) zou de Nederlandse luchtmacht R W 20 miljoen gulden de lijst van Antilliaanse projecten staan, terwijl ze door het ministerie van defensie hadden moeten worden betaald.

De twee toestellen, door het vorige kabinet aangekocht, zijn bedoeld voor verkenningsvluchten in het rijksdeel. Zij nemen deze taak over van de marine-Neptunus. Casseres wees erop, dat de vliegtuigen zelfs buiten medeweten van zijn regering zijn aangekocht, aangezien het militaire apparaat in het gebied geheel wordt geleid door de Nederlandse defensie, maar dat de Antillen nu wel voor de kosten moeten opdraaien. Ook dat nemen de Antillen hoog op, aldus Casseres.

ORANJESTAD — Een vijftal personeelsleden van de Brandweer Aruba is naar Nederland en Engeland vertrokken voor het volgen van de nodige cursussen in verband met de laatste ontwikkelingen op het gebied van brandblussen en preventie. De heren R.L. Rijke en H.M. Leonardo zullen met een EEG-beurs in Marsh, Engeland een speciale cursus Fire Prevention voor junior officers volgen, terwijl de heren H.A. Querero, DSM de Mey en G.A. Infanzon een praktijkperiode zullen volgen bij de brandweer in Haarlem, Den Haag en op Schiphol. Bij hun vertrek werden de 5 brandweerlieden afgezwaaid door de chef Brandweer, ing. Juan Lopez (links) en de waarnemend chef, ing. M.G. Bikker (rechts).



Bond officieren bij scheep-en sleepvaart

WILLEMSTAD — Het behartigen van de ideele en materiele belangen van de leden en hun gezinnen is een der doelstellingen van de Bond voor officieren bij de scheepvaart en sleepvaart (BOSS). Deze in november 1979 opgerichte vereniging wil ook het bewustzijn bevorderen bij zijn leden op sociaal-economisch politiek, educatief en cultureel gebied en dit zowel op nationaal als internationaal niveau. Dit wil men bereiken door de officieren te organiseren die in dienst zijn bij sleepvaart bedrijven en bij zee en havensleepvaart-bedrijven, welke binnen de Nederlandse Antillen gevestigd zijn. Maar daarnaast wil men ook cursussen organiseren evenals seminars-conferenties-lezingen, opleidingen en andere activiteiten in het kader van de bewustmaking van zijn leden en hun belangen behartiging.

Volgens de BOSS-statuten wil men zijn doel ook bereiken door aansluiting bij nationale en/of internationale overkoepelende werknemersorganisaties en streeft men naar zo gunstig mogelijke arbeidsvoorwaarden evenals het aangaan van een cao. Met name wordt ook als middel genoemd de bevordering van een rechtvaardigde inkomsten- verdeling en vermogensvorming en van goede sociale wetgeving, vakopleidingen en de ontwikkeling en vorming van de leden. Het gewone lidmaatschap staat open voor alle mannelijke en vrouwelijke werknemers bij de scheepvaart en sleepvaart en de daarmee verband staande bedrijfstakken op de Antillen, maar dan wel in de rang van officieren. Over de toelating beslist het bestuur, dat dan fungeert als ballotagecommissie. Men wordt niet tot het lidmaatschap toegelaten als men lid is van een vakbond die tegenstrijdige belangen behartigt en aan staf-of directieleden van een scheepvaart-en sleepvaartbedrijf".

Het bestuur bestaat uit minstens vijf en maximaal negen leden. Het wordt gekozen door en uit de gewone leden. De mogelijkheid bestaat dat men de leden bezoldigt. Naast het bestuur kent BOSS ook een adviesraad, uit minstens drie en hoogstens twintig mensen; tenminste drie vierde van hen moet afkomstig zijn uit de bond zelf. Bestuursleden kunnen er geen lid van zijn. De taak van de adviesraad is het bestuur en de algemene ledenvergadering zoveel mogelijk bij te staan en van advies te dienen over die zaken, welke in het belang van de bond zijn. De vergaderingen van de adviesraad worden opgeroepen door het dagelijks bestuur van de bond; ook komt men bijeen als drie leden van de adviesraad er om verzoeken. De statuten bieden verder de mogelijkheid dat BOSS ook commissies krijgt en dat er raden benoemd worden. Tevens kan het bondsbestuur zich voorzien van adviseurs. Dit al dan niet op voordracht van de adviesraad of de algemene vergadering. Bij de oprichting bestond het bestuur uit voorzitter R. Ph. Jansen, secretaris M.F.K. Kornmann, penningmeester G.H. van Heusden en de commissarissen W.H. Gerdingh en R.F. Panneflek.

Miss Overijsel verkiezing

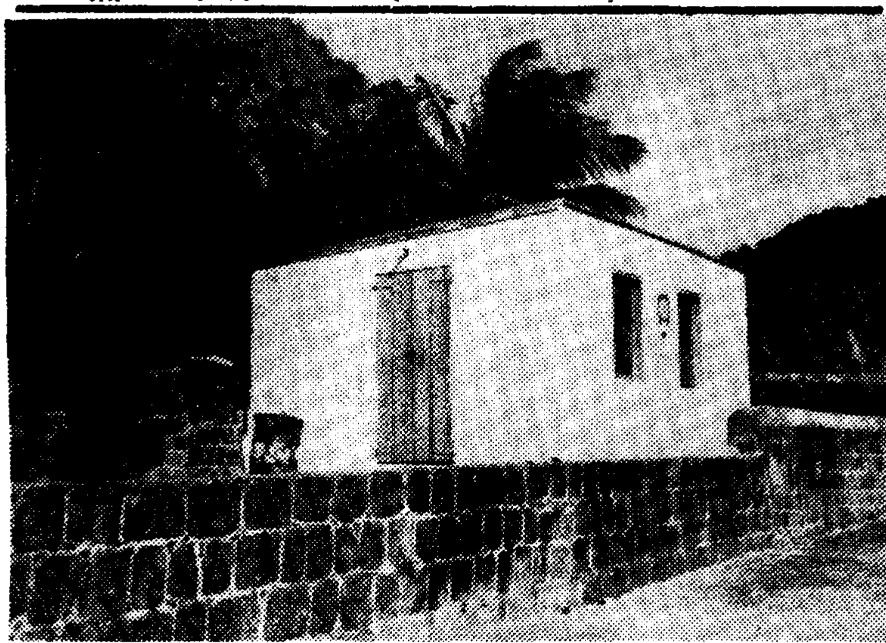
WILLEMSTAD — Tot 20 maart bestaat de mogelijkheid voor dames tussen 17 en 27 jaar om zich in te schrijven voor deelname aan de Miss Overijsel-verkiezing. De gekozene zal dit oorlogsschip moeten vertegenwoordigen bij verschillende gelegenheden. Uit het communique blijkt dat het hierbij niet gaat om een schoonheidsverkiezing waarbij het uiterlijk en aantrekkelijkheid allesbepalend zijn. Bij de verkiezing wordt gelet op het enthousiasme van de kandidaten en op hun intelligentiepeil. Aan deelname zijn geen kosten verbonden. De inschrijving is mogelijk bij het Militair tehuis De Vijf glaesen te Parera na vijf uur 's middags en niet op dinsdag, bij de heer Rijsdijk. Contactpersonen bij een en ander zijn mevrouw I. Bernardus (70292, tijdens kantooruren) en de heren Rijsdijk (611619) en S. Saturnino (611946, Cultuur-sectie).

Nieuw NAPB-bestuur

WILLEMSTAD — Het bestuur van de politiebond NAPB afdeling Curaçao is thans als volgt samengesteld: voorzitter H.A.A. van Windt, onder-voorzitter S.C. Daal, secretaris M.M.D. Smith, penningmeester R.V. Henriquez, commissarissen R.A. Hoepel, R.D. Bloem, U.J.L. Isidora en plaatsvervangend lid E.S.L. Kirindongo.

New Age: meer aandacht voor landbouw nodig

WILLEMSTAD — De overheid moet meer aandacht besteden aan de bevordering van de land en tuinbouw, zo stelt het Sintmaartense blad New Age vast in een hoofdartikel. Daarbij wordt verwezen naar de aandacht van de eilandelijke overheden op Aruba en Curaçao voor deze materie. New Age vindt het te gek, dat dit gebeurt op eilanden met veel minder regenval dan het geval is op Sint Maarten terwijl men op dit eiland geheel afhankelijk is van de invoer van land- en tuinbouw-producten van buiten. De tijd is aangebroken om deze zaak eens goed te bekijken, zo meent New Age. De hoop wordt uitgesproken dat de Agrarische commissie welke is opgezet door minister mr. L. Navarro en waarin namens Sint Maarten eilandsraadslid Nicholson zit, een prikkel zal zijn voor de landbouwbevordering op Sint Maarten.



THE BOTTOM — In the Bottom op Saba is onlangs het Jaycees secretariaat officieel geopend door de voorzitter van de nationale Jaycees organisatie Vivian Leander., die hiervoor speciaal van Curacao was overgekomen. De renovatie van het betrokken gebouw was mogelijk geworden door giften en donaties in welk verband zeker Jaycee Ben Vlaun van Sint Maarten moet worden genoemd. Het gebouwtje zal worden gebruikt voor bestuursvergaderingen; tevens zullen er alle documenten worden verzameld. Na de opening werd de avond elders gezellig voortgezet. De Saba-Jaycees zullen de twee Sabaanse renners, Ramon Granger, 22 jaar oud en William Charles 19 jaar, sponsoren voor de op 18 maart te houden hardloopwedstrijd op Aruba. De twee sporters worden getraind door oud-Jaycee President, de heer Vernon Hassell. De beide hardlopers hebben goede resultaten geboekt tijdens de op Saba-Dag gehouden hardloopwedstrijden van Windwardside naar Fortbay, de afgelopen 2 jaar, een afstand van ongeveer 3 mijlen.

Jaycees lezing over Noord-Zuid

WILLEMSTAD — Netherlands Antilles Jaycees organiseert vanavond (dinsdag) een lezing over de Noord-Zuid problematiek. De heer De Franza spreekt om acht uur over Ontwikkelingshulp; een kwestie van geven en nemen. De aanwezigheid van belangstellenden wordt weliswaar toegejuicht door de Jaycees, maar niet wordt verteld waar de lezing wordt gehouden.

Remitido

Boykot elektoral

TA DI APLAUDI ku e dianan aki diferente sektor den nos komunidat a laga nan voz resoná y protestá kontra aktitut di nos Politikonan. E akshonan aki a demostrá klaramente ku hopi ciudadano ta prekupá y desgustá ku e manera ku politika ta wordu hibá aki na Corsow.

Un kos si a prekupa mi masha, esta e intentonan di sierto gruponan den nos Komunidat, pa boycotea un eventual Elekshon nobo. Mi no tin nada kontra pa ningun Sindikato ni Organisashon duna ningun "Stemadvies", pero pa propaga y stimula un boycot kontra di kwalkier elekshon, si ta algo inaceptabel pa mi. Elekshon ta e uniko manera pa un Ciudadano expresá sekretamente sin preshon su deseonan politiko.

Y no lubida ku derecho di vota di kada ciudadano ta algo fundamental y ankrá den nos Konstitushon, pues algo sagrado! Lo ta mehor pa esnan ku ta partidario di un boycot elektoral, lanta nan mes Partido y participá na un eventual Elekshon nobo. Esaki lo ta sigur un akto más demokratiko! Mi ta spera ku partidarionan di demokracia lo mobilisá nan mes — na tempu — kontra di e intentonan pa boycot un eventual Elekshon nobo. Pueblo di Corsow lanta for di sonjo promé ku ta laat!

R.F. ISEBIA

Rory Arends over Berlijn: Caribisch dorp in trek

ORANJESTAD — De Arubaanse delegatie onder leiding van gezaghebber Frans Figaroa en Toerisme-gedeputeerde Daniel Leo is gistermorgen zeer voldaan op Aruba teruggekeerd. Bijzonder enthousiast was men over de belangstelling die de Arubaanse stand trok.

Deze was tweemaal zo groot als vorig jaar. In een kort gesprek met waarnemend hoofd van het Toeristenbureau Rory Arends, die ook naar Berlijn ging met de delegatie, vertelde deze dat van de gehele Toeristenbeurs die door ruim 47.000 mensen werd bezocht, evenals de afgelopen twee jaren het "Caribische dorp" de meest bezochte hal was. Tijdens de beurs brachten koningin Beatrix en prins Claus ook een bezoek aan de Arubaanse stand, waarbij de aanwezigen -- zover al geen bekenden van het koninklijk paar -- werden voorgesteld. Voordat de Arubaanse delegatie naar Aruba terugkeerde werden op Schiphol de besprekingen met de KLM voortgezet over een gezamenlijke advertentiecampagne in Nederland. Het resultaat was -- voor de eerste maal -- dat Aruba en de KLM in Nederland gezamenlijk voor een bedrag van 125.000 gulden een campagne zullen gaan voeren. Bij de delegatie bestond er na het bereiken van dit resultaat goede hoop dat na dit eerste resultaat er meerdere zullen volgen.



AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Boekhandel Madrid–La Fama, Popular, Kit Soda Fountain en Spark and Clean.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, de Wit Stores in Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00 - 12.00/ 14.00 - 17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027 - 774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN

ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur The in laws (18 jr)
Rialto: 20.00 Raging bull (18 jr)

MALASHI
Drive Inn: 20.30 Pecos cleans up (18 jr).

SAN NICOLAS
Principal: 20.30 North sea hijack (18 jr).

★★★

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 28301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolaas: tel.: 45906. Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S
Oranjestad: Oduber, tel.: 21780; San Nicolaas: San Nicolaas, tel.: 45712.

★★★

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter M.Cheung.
Voor hulp bij brand, ongeluk, ziekte of ander spoedgeval, gelieve de alarmcentrale op te bellen, tel. 115).

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informatie via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTER (Oranjestad): 24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
TAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; zondag gesloten.

★★★

WOENSDAG
DIVERSEN
KIWANIS: 19.30 uur dinner-meeting-Trocadero.

BIBLIOBUS
[illegible] te Tanki Leendert (Ora [illegible]), te Paradera (Maria Goretti, Sint Martinus).
[illegible]: te Curá Cabai (Caiquetio-school), te Brazil (St Michael-school), Christus Koningschool [illegible] ULO-Bernhardschool).

WIT GELE KRUIS (consultatiebureau)
Zuigelingenbureau
[illegible]-15.00 uur te Sta Cruz.
[illegible]bureau
[illegible]-16.00 uur te San Nicolas.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdag [illegible] gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

Betico Croes over gesprek met gouverneur:

Ook mogelijkheid besproken van een minderheidskabinet

BEATRIXLUCHTHAVEN — Direct na terugkeer uit Curaçao waar hij besprekingen voerde met gouverneur drs BM Leito en daarbij namens de MEP een brief overhandigde -- waarover de Amigoe gisteren reeds uitvoerig berichtte -- gaf MEP-leider Betico Croes in de VIP room een persconferentie om de laatste ontwikkelingen nader toe te lichten. De heer Croes stelde dat uit het gesprek met de gouverneur zeer duidelijk gebleken was dat deze ernstig bezorgd is over de huidige politieke impasse op de Antillen en alles op alles zet om een oplossing te vinden. De gouverneur wil verkiezingen voorkomen omdat deze geen oplossing zullen brengen en meer polarisatie veroorzaken terwijl men na de verkiezingen met dezelfde problemen zit. Daarom deed de gouverneur opnieuw een beroep op de heer Croes en zijn partij om het standpunt ten aanzien van verkiezingen nu te herzien. De heer Croes herhaalde tegenover de pers dat wanneer nu verkiezingen worden gehouden zijn partij nog groter en sterker zal worden maar dat het desondanks moeilijk blijft partijen bij elkaar te brengen. Vooral het Olieprotocol waarbij de Curacaose partijen niet willen meewerken aan een oplossing maakt het geheel bijzonder moeilijk. Ditmaal werd door de heer Betico Croes het voorstel gedaan om een gemengde commissie van experts te vormen die binnen tien dagen met alternatieven of andere mogelijkheden dienen te komen. Hij wist niet of dit voorstel geaccepteerd wordt.

Erg bezorgd uitte de heer Croes zich over de mogelijkheid dat Nederland en experts de werkzaamheden van de Commissie van zeven willen uitstellen, indien nu verkiezingen worden gehouden. Zij willen hun werk alleen in rust doen. Wanneer echter de Commissie van zeven door verkiezingen zijn werk gaat uitstellen, dan betekent dat ook dat de daarop te volgen RTC, waarop definitieve beslissingen voor Aruba genomen moeten worden, wordt uitgesteld. De heer Croes vindt dit een kwalijke zaak voor het streven van Aruba omdat vooral de commissie een studie gaat maken van de onafhankelijkheid van Aruba. Aruba is niet gediend met uitstel van het werk van deze commissie, aldus Betico Croes tijdens zijn persconferentie, en het is niet in belang van onze zaak dat de RTC wordt uitgesteld.

Vandaag in de partijraad van de MEP zou de situatie diepgaand worden besproken. Tijdens het gesprek met de gouverneur kwam ook de mogelijkheid van een minderheidskabinet ter sprake, waarbij de heer Croes uitlegde dat dit een kabinet is dat niet op een coalitie steunt en alleen de lopende zaken afhandelt. Wanneer zaken Aruba betreffende aan bod komen, kan overleg worden gepleegd met het BC van Aruba. Ook dit zal in de partijraad vandaag in de heer Croes vandaag in de partijraad van de MEP besproken, waarbij hij duidelijk stelde dat nu reeds moet worden vastgesteld, dat de commissie zonder uitstel aan het werk gaat, de datum voor een daarop volgende RTC wordt vastgesteld, tegen eind van het jaar -- bij voorkeur binnen een half jaar na november -- en dat voor dat de RTC bijeenkomt reeds duidelijk afspraken over decentralisatie worden gemaakt. Hij wilde ook dat de Commissie van zeven zich eventueel over de kwestie van het Olieprotocol zou buigen. Morgen gaat hij naar de gouverneur terug.

Clarence Richardson voor Clat naar Europa

ORANJESTAD — De heer Clarence Richardson, algemeen adviseur van de FTA zal deze week als bestuurslid van de CLAT met een Clat-delegatie naar Europa vertrekken. In het kader van de vorming en cooperatie van de werknemers zal de delegatie eerst een bezoek brengen aan de drie Scandinavische landen. Hier zullen besprekingen worden gevoerd met kerkelijke-, politieke- en vakbondsleiders. Voordat de Clat delegatie eind van de maand de eerste vergadering van dit jaar van het bestuur van het Wereldvakbond in Brussel bijwoont zal nog een bezoek aan Rome worden gebracht. Hier zal de Clat delegatie omstreeks 22 maart door paus Johannes Paulus II in audientie worden ontvangen.

Eman: houding Betico Croes laf en wisselvallig

ORANJESTAD — Opnieuw is de MEP-leider van mening veranderd na een gesprek met [illegible]. Ik weet niet de [illegible] keer, want zo langzamerhand raak je de tel kwijt met deze wisselvallige houding, aldus reageerde AVP voorzitter mr Henny Eman vanmorgen op de berichten dat de heer Croes weer een ander standpunt in de partijraad vandaag zal bespreken. "Nu schijnt de MEP zelfs zover te willen gaan dat men om verkiezingen nu te voorkomen een minderheidskabinet wil gaan tolereren. Het is voor ons een volkomen onbegrijpelijke zaak dat een partij als de MEP er zelfs maar over kan denken een dergelijk kabinet toe te staan. Dan spreken we nog niet eens over het feit dat opnieuw de MEP zelf geen verantwoordelijkheid wil dragen en anderen de kastanjes uit het vuur laat halen. Het moet wel erg triest met deze partij gesteld zijn, aldus mr Henny Eman. De heer Croes wringt zich in alle bochten om aan verkiezingen te ontkomen. Op Aruba verklaart hij iedere keer weer met veel tam tam niet bang te zijn van verkiezingen doch nu komt hij weer uit Curacao terug -- dankbaar voor de strohalm die de gouverneur hem geboden heeft om geen verkiezingen te houden -- met een geheel ander standpunt. Ik noem dit een laffe en wisselvallige houding welke zelden vertoond is op de Antillen en waarvan het volk van Aruba de dupe wordt, aldus mr Henny Eman die stelde later uitvoerig op de huidige toestand te zullen terugkomen.

Zelfde regeling als Curacao

BC: geld terug van centrale regering

ORANJESTAD — Het Bestuurscollege van Aruba blijft bereid zijn achterstallige belastinggelden te betalen onder dezelfde voorwaarden als het eilandgebied Curaçao. Dit houdt in dat het akkoord om de schulden vanaf 1972 tot 1976 van het eilandgebied Curaçao te bevriezen, hetzelfde moet zijn voor elk eilandgebied, daar anders het principe van gelijkheid gebroken wordt. Dit heeft het BC van Aruba maandag per telegram de minister van Financien laten weten, na ontvangst van een copie van het akkoord met Curaçao. Het Arubaans standpunt van gelijke behandeling over voornoemde periode, houdt voorts in dat hetgeen Aruba reeds betaald heeft, teruggegeven moet worden aan het eiland.

De Arubaanse voorlichtingsdienst meldde gisteren dat het eilandgebied Aruba over het jaar 1972 een bedrag van fl. 583.361,- en over 1973 een bedrag van fl. 256.864,- aan de centrale regering betaalde. In 1977 betaalde Aruba na de dwangmaatregel van de gouverneur een bedrag van fl. 10.199.941,- aan achterstallige belastingschuld over het jaar 1975. Het geen Aruba nog schuldig is over de periode 1972-1976 is fl. 11.633.137,- (over 1974) en fl. 14.868.088 (over 1976). In het telegram vraagt het BC de minister van Financien of de centrale regering bereid is de bedragen, die over 1972-1976 reeds betaald werden, aan het eilandgebied Aruba te retourneren.

BIBLIOTHEEK CTRO. [illegible] RIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP: dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur Medical Center, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel. 45833, toestel 223 of 219.
Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 09.00-11.00 uur te Noord 68; 13.00-15.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C; donderdag 09.00-11.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.

★★★

TELEARUBA: 17.00 stadio sport; 18.15 captain Caveman; 18.45 news in Dutch; 19.00 telenovela: La esclava Isaura; 19.30 [illegible]; 19.45 [illegible]; 20.00 [illegible]; 20.30 [illegible]; 21.00 Knots landing (Land of the free); 22.00 showtime; 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.

★★★

ORANJESTAD — Sportinstituut heeft onlangs een begin gemaakt met tennisinstructie voor leerlingen van de verschillende basisscholen. Deze instructies worden door de heer Albert (Kachi) Henriquez gegeven, die op deze foto (links) te zien is samen met Idefredirecteur Roy van Putten bij de aanvang van de cursus in de Cristo Rey school te Brazil.

Aruba-huis in raad

ORANJESTAD — De Arubaanse eilandsraad zal zich donderdagmorgen buigen over het voorstel van het Bestuurscollege om in Nederland een Arubahuis te openen. Dit Arubahuis zal in het kader van de "Arubadag" viering in Nederland -- dit jaar op grootse wijze -- op 25 maart officieel geopend worden.

De algemene adviseur van het Bestuurscollege Betico Croes bevestigde dit vanmorgen aan de Amigoe. De heer Croes vertrekt op 19 maart naar Nederland terwijl ook de gedeputeerde voor Economische zaken Efrain de Kort begin volgende week naar Nederland reist. De heren zullen op zondag 21 maart, de officiele viering van Arubadag in Nederland, in het Congresgebouw aanwezig zijn bij de viering van deze dag. De heer Croes zal daar dan een rede houden terwijl er ook forum is, waaraan Nederlandse politici deelnemen. Reeds werd toezegging ontvangen van mevrouw Wijnie Jabaay en Koos Rietkerk. Van het CDA zal nog iemand worden aangewezen. Betico Croes bevestigde tevens aan de Amigoe dat er niet alleen economische besprekingen over ontwikkelingsprojecten zullen zijn maar ook gesprekken op politiek gebied, zoals met de vaste Kamercommissie en leden van de commissie van zeven.

Informateurs weten niet wat echt urgent is

ATIA news: regeerders zitten in ivoren toren

ORANJESTAD — De belangrijkste conclusie die getrokken kan worden uit de lijst van zaken die door de twee informateurs als meest urgent worden beschouwd, is dat deze twee heren niet begrijpen wat in werkelijkheid urgent is. De heren Elsden en Bislip moeten hier de schuld niet voor krijgen. Zij leven en werken onder overheidsmensen en het probleem is dat het proces van regeren plaatsvindt in een ivoren toren ver weg van het alledaagse leven waar mensen nauw betrokken zijn bij de economie van onze eilanden. Dit is de mening van ATIA News, die als meest urgent geval ziet, het scheppen van werkgelegenheid door het aantrekken van investeerders.

Als sommige van de ministers in Fort Amsterdam zakenmensen waren — [illegible] het blad — dan zal de zienswijze veranderen en zal de lijst van prioriteiten geopend worden met maatregelen voor het aantrekken van investeerders uit het buitenland en het stimuleren van lokale mensen om in hun land te investeren. De heren Eisden en Bislip zien de resultaten van een gebrek aan economische groei, zij concluderen correct dat werkloosheid ons grootste probleem is, maar zij blijven dan in gebreke de enige manier aan te wijzen om dit probleem op te lossen: de economische groei stimuleren.

ATIA News is van mening dat geen enkel ontwikkeld land het kan stellen zonder motieven ter stimulering van investeringsactiviteiten, vooral een land als het onze. Het blad vindt dat de hotels op Aruba het hoogste prijsniveau in het Caribisch gebied bereikt hebben, waarbij de tegenstand op de markt merkbaar is. De combinatie van hogere energieprijzen en hogere lonen veroorzaakte dit probleem. Indien geen verdere tariefsverhoging mogelijk is, dan moeten de hotels overheidssubsidies gaan aanvragen, onze arbeidsovereenkomsten opnieuw gaan onderhandelen of het aantal personeel inkrimpen om te kunnen overleven. Er zullen geen nieuwe hotels worden gebouwd als de bestaande hotels geld verliezen, dus zal iedereen moeten meewerken om de hotels rendabel te houden en investeerders aan te trekken om nieuwe hotels te bouwen. Als wij hierin niet slagen, kan de hotelsector niet het grootste werkgelegenheidscentrum van ons eiland blijven, zo meent Atia News.

Of er binnenkort een nieuwe centrale regering geformeerd wordt of de verkiezingscampagne van start gaat, de nieuwe regering die in het najaar toch aanwezig zal moeten zijn, zal moeten werken aan het werkelijke urgent probleem van het stimuleren van onze economische groei. Alle andere maatregelen kunnen urgent of nuttig zijn voor een heleboel mensen, maar niets zal van zo'n grote invloed zijn op onze werkgelegenheidssituatie als de economische groei. Maatregelen ter stimulering van investeringen zullen dus de hoogste prioriteit moeten hebben van zowel de eilandelijke als centrale regeringen.

Atia News stelt verder dat de SER deze noodzaak begrepen heeft en aan de vorige centrale regering een rapport heeft doen toekomen waarin gewezen wordt op verschillende mogelijkheden ter stimulering van investeringen. De SER suggereerde een begin te maken met een systeem van belastingvrije pandbrieven, waarbij eenieder de gelegenheid krijgt hierin te investeren, en tegelijkertijd voor anderen mogelijk maken een huis te bouwen met de hulp van [illegible] uit deze pandbrieven, iets dat in vele landen in gebruik is.

Andere suggesties van de SER zijn: het toekennen aan bedrijven van versnelde afschrijvingen en investeringskredieten op belastingen voor nieuwe investeringen alsmede particulieren in de gelegenheid stellen om een bepaald bedrag af te trekken van hun belastbaar inkomen indien dit bedrag geinvesteerd werd in het risicodragend kapitaal van nieuwe lokale bedrijven.

Tot slot stelt Atja News dat veel meer suggesties aan de regering voorgelegd werden, maar dat tot nu toe niets gedaan werd. Het blad hoopt dat het nieuwe centrale regeringsteam beter zal begrijpen hoe het werkelijke urgent programma van een regering er uit zal moeten zien.

Voorlichting over verdovende middelen

BRAZIL — Aanstaande donderdag organiseert Centro di barrio Brazil een voorlichtingsavond om 8 uur in het Colegio Cristo Rey. Het onderwerp is: Verdovende middelen, waarbij gesproken zal worden door de heer Alfred Oduber, sociaal psychiatrisch verpleger, en dokter De Cuba. Alle inwoners van Brazil zijn welkom op deze voorlichtingsavond.

Bezwaren begrijpelijk geacht

Eman en Vos: wijkleiders beslissen over fusie

ORANJESTAD — Voor Telenoticias reageerde mr Henny Eman gisteravond over de stemmen onder wijkleiders die opgaan tegen een mogelijke gecombineerde lijst van AVP met Ruba. De AVP voorzitter Eman benadrukte dat inderdaad deze stemmen werden gehoord, maar dat nog geen enkele beslissing in deze is genomen en dat te zijner tijd wanneer het zover komt uiteindelijk de wijkleiders de definitieve beslissingen te nemen hebben. Er was voldoende basis om te praten en daarom zijn we gaan praten, aldus mr Eman en niets meer. Het geheel zal uiteindelijk de totale steun van de partij moeten hebben.

Ruba leider Watty Vos vond het helemaal niet vreemd dat stemmen opgaan tegen een eventueel gecombineerde lijst. Ook bij Ruba was dit het geval. Maar er is nog geen enkele beslissing genomen en ook bij Ruba zullen uiteindelijk de wijkleiders moeten beslissen wat er gaat gebeuren. De heer Vos was met de besprekingen begonnen met de gedachte dat hierdoor een beter bestuur en een betere vertegenwoordiging -- niet zoals deze nu van de meerderheidspartij -- in de staten zou kunnen komen. Hij was ervan overtuigd dat wanneer er een afspraak mogelijk is het bestuur de wijkleiders zal kunnen overtuigen. Ten aanzien van de kwestie Rudy Frank stelde Watty Vos dat de heer Frank akkoord ermee ging dat met de AVP gepraat zou worden doch dat hij voordien reeds duidelijk had gesteld dat hij niet op de lijst wenst te komen. De heer Vos zette uiteen dat zowel de heer Frank als hij, die beiden minister en gedeputeerden zijn geweest, niet op posities uit zijn zoals bij vele andere politici het geval is. In dit geval merkte hij op dat de heer Frank ondanks de vele prominente functies die hij vervulde weer gewoon naar school was teruggegaan. Ten aanzien van zichzelf merkte de heer Vos op dat hij weer gewoon naar Domeinbeheer was gegaan en dat hij vermoedelijk de enige ambtenaar van de Antillen is die twaalf jaar in dezelfde loonschaal is blijven zitten.

Kresiendo met prima prestatie

DE IN DUBBELE betekenis van het woord jonge toneelgroep van Colegio Arubano-leerlingen, Kresiendo, heeft met de opvoering van zijn tweede toneelstuk E misterio di Shidaharaca in verschillende opzichten een prima prestatie geleverd. Dat betreft allereerst het stuk zelf, een origineel werk in de betekenis dat het voor deze voorstellingen geschreven is door de regisseuse Burny Every en de spelers zelf en origineel qua opzet.

Een groep leerlingen van Colegio Arubano gaat op rooitocht, twee leerlingen blijven achter en gaan een grot binnen, waarmee ze in een andere wereld stappen. Ze worden teruggevoerd in de geschiedenis van Aruba: Indianen, de ontvluchte negerslaaf, overlevenden van de orkaan van 1876 en o.a. immigranten van de Bovenwinden zijn allen bij elkaar in het uitgebreide grottencomplex, waar ze in leven blijven door uit een bepaalde bron te drinken. Oude sprookjesmotieven worden zo gemoderniseerd en in de eigen situatie gebracht.

De grotbewoners vertellen beurtelings hun geschiedenis aan de twee nieuwkomers, die toch besluiten naar de wereld en hun eigen mensen terug te gaan. Een dergelijk gegeven kan zeer moralistisch en braaf worden uitgewerkt, maar dat is hier gelukkig niet gedaan. En dat is het tweede pluspunt van de voorstelling. De taal, van oude Indianentaal tot de moderne tienertaal, zorgt afwisselend voor stille aandacht en uitbundige lachsalvo's. Hier blijkt met name de invloed van de spelers in het script en het vooral jeugdige publiek appreciëerde dit taalgebruik zeer. Trouwens, waarom zijn er bij 'jeugdtoneel' zo weinig volwassenen in de zaal, of zou het tijdstip van opvoering, vijf uur 's middags hierbij een rol spelen?

Het derde pluspunt is het spel zelf, door Burny Every zorgvuldig geregisseerd en door de leerlingen gedisciplineerd opgevolgd. Dertien spelers, met meestentijds een stuk of negen op het toneel, vergt een nauwkeurige plaatsing en variatie. Dat werd goed gedaan, waarbij vooral de duidelijke dictie opviel. Het geheel was zeer verstaanbaar.

En tenslotte het decor. Nancy Weustink en Ciro Abbath hebben hier werkelijk voor een 'creatie' gezorgd door het inwendige van een grot zodanig af te beelden, dat het net die noodzakelijke sfeer tussen realisme en droom aangaf. Daardoor werd ook de tegenstelling van de eerste en laatste scènes buiten en de andere in de grot zeer indringend.

De zaal was beide keren goed gevuld en het zou jammer zijn als het bij twee voorstellingen bleef. De groep Kresiendo heeft een prima prestatie geleverd en daarmee zijn naam waar gemaakt. Ik hoop dat iemand die de superlatieven die ik hierboven gebruik met enig wantrouwen bekijkt, daarom alsnog de gelegenheid krijgt deze te toetsen aan zijn eigen oordeel. Ik heb genoten!

WIM RUTGERS

KZP controle op prostituees

SAN NICOLAS — De Kinder- en Zedenpolitie deed in het afgelopen weekeinde een onderzoek in de verdachte huizen in San Nicolas, waar het oudste beroep uitgeoefend wordt. Vier dames getrouwd met Antillianen werden verzocht zich bij het bureau in te laten schrijven in het bekende register. Tevens hield de politie [illegible] ristenaan, die ontkenden de uitoefening van prostitutie. Zij [illegible] gratis die voor hun vertrek naar hun land zal zorgen.

Feyenoord verliest reputatie

AZ behoudt nog kans op aansluiting bij kopgroep

DEN HAAG – AZ'67 en FC Utrecht hebben zaterdagavond in Alkmaar uitgemaakt wie zich eventueel nog kan mengen in de strijd om de landstitel. De Alkmaarse thuisclub won het duel duidelijk op punten. AZ'67 speelde aanzienlijk beter dan de Utrechtse combinatie, die belangrijke basisspelers miste. Productief was de verdedigende kampioen echter niet, daardoor werd het een krappe overwinning, 2-1.

PSV en Ajax, het tweetal dat AZ voorgaat op de ranglijst, wonnen gemakkelijker. PSV met 4-0 bij een angstig NEC, Ajax met 4-1 bij De Graafschap, dat een uur met minimale voorsprong verdedigde. Feyenoord dat 'degradatievoetbal' speelt om niet weg te vallen uit de groep van kandidaten voor Europees voetbal in het volgend seizoen, had het geluk dat de concurrenten Utrecht, Sparta en Go Ahead Eagles verloren en dat alleen Haarlem profiteerde van weer een slechte prestatie van de Rotterdammers.

In de staartgroep zet Willem II de strijd om het bestaan voort op twee fronten. Op het veld leverde het twee punten op tegen Sparta, waardoor MVV (1-2 tegen Roda JC) werd achterhaald en PEC/Zwolle (0-4 tegen Groningen) werd 'losgelaten'. Den Haag en De Graafschap hebben nog twaalf wedstrijden de tijd om een achterstand van zes punten op de vijftiende plaats (Willem II en MVV) goed te maken.

Tussen NEC en PSV bestaat veel krachtsverschil en waar NEC Helsper miste door een blessure en De Groot en Selbach door schorsingen, kon PSV het zich veroorloven spelers als Van Kraay en Koolhof, de nieuweling, op de bank te houden. NEC speelde bovendien ingetogen en ingehouden omdat een handvol mannen al twee gele kaarten op zak heeft. Dat allemaal maakte het PSV niet moeilijk. Wanneer Harrie Schellekens niet werkelijk in topvorm zou zijn geweest, was de score aanzienlijk hoger uitgevallen dan de 4-0 door doelpunten van Thoresen (2), Landbergen en Willy van de Kerkhof. Jurrie Koolhof viel na rust in en debuteerde niet onverdienstelijk.

AZ'67 heeft het duel met Utrecht langdurig beheerst. Twee factoren echter zorgden ervoor dat de stand moeizaam opliep tot 2-0. Ten eerste faalde de Alkmaarse aanval, ten tweede toonde Van Breukelen onmiskenbaar Nederlands beste doelverdediger te zijn. Tussen de twee doelpunten van Oberacher in miste Van Veen een strafschop. Negen minuten voor tijd had hij wel succes, maar mede omdat scheidsrechter Corver geen seconde blessuretijd wilde bijtellen, kwam Utrecht niet verder dan het ene doelpunt.

Ajax had op de uitverkochte Vijverberg meer moeite met zichzelf dan met De Graafschap dat ruim een uur een vroege voorsprong (Schreur) verdedigde. Trainer Linder zette aanvaller Kieft in voor verdediger Boeve om zijn voorhoede meer stootkracht te geven. Twintig minuten voor tijd maakte Kieft gelijk en toen was het gedaan met het verzet van de Doetinchemmers. Door Ling, Schoenaker en Lerby werd het nog 4-1 voor Ajax.

Iedereen weet dat het Feyenoord van dit seizoen slechts in de kleur van kousen, broeken en shirts overeenstemming vertoont met de ploegen die de reputatie van de vereniging opbouwden. In de Kuip echter tonen tegenstanders nog steeds angst voor schimmen uit het verleden. NAC deed dat zondag ook, zeker in de tweede helft. Daarom bleef de stand 0-0, want NAC durfde niet en Feyenoord kan niet.

Het aureool van topclub brokkelt snel af boven Sparta. In Tilburg begon het elftal van Hughes alsof er niets aan de hand was, Willem II strafte die hautaine houding binnen een half uur af door McDonald en Van Bommel. Pas daarna realiseerde Sparta zich dat er gewerkt moest worden. Dat gebeurde daarna een vol uur met inzet, maar ook met weinig slagvaardigheid. Logge immers zit weer een schorsing uit. Sparta kwam dan ook niet verder dan een doelpunt van invaller Olde Riekerink.

Haarlem is door het streven aanvallend voetbal te spelen in Deventer tegen Go Ahead Eagles de boot in gegaan. Trainer Van Dooreveld wilde die fout niet twee keer maken. Tot verdriet van het Haarlemse publiek, dat Gullit ook al moest missen. Pas na rust vielen er treffers, 1-0 door Hendriks, 1-1 door Schuurmans. In het laatste kwartier pas gooide Haarlem alle remmen los. Het werd 3-1 door Hendriks en Balm, met medewerking van de Deventer doelman Endeman overigens.

MVV-Roda JC heeft jarenlang 'goed' publiek getrokken en boeiende spektakels opgeleverd. Zaterdag echter voorvoelde Limburg dat de 'derby' weinig zou opleveren. Men kreeg gelijk. Zeker waar het MVV betrof, dat via een toevallige actie en Cees Schapendonk toch op 1-0 kwam. Busk (eigen doel) en van Geel zorgden ervoor dat het ijveriger, sneller en jonger team van Roda kreeg waar het recht op had.

PEC/Zwolle heeft een belangrijke fout gemaakt tegen Groningen. De Zwollenaren waren er niet op ingesteld dat Groningen driftig zou beginnen. Daardoor was het in een handvol minuten al 0-2 en van dat moment was de wedstrijd gedaan. Groningen deed er nog twee doelpunten bij en kwam geen moment in gevaar. Houtman (twee), Keukens en Bakker scoorden.

Het uithollingsproces dat Twente uitvoert, heeft tegen Den Haag geen schade opgeleverd. Niet omdat Van Gestel zo'n sublieme vervanger voor Zondervan was, hij deed gewoon zijn werk, maar wel omdat de Hagenaars het vuur niet uit de sloffen wilden of konden lopen. Van Vliet maakte het de Twenten wel erg gemakkelijk door de [illegible] werken, Rohde deed er tien minuten later nog een doelpunt bovenop. Daarna had Twente nog veel meer doelpunten moeten maken. Dat gebeurde echter niet.

Tien delegaties van buiten Aruba naar mini-marathon

ORANJESTAD – De belangstelling is groot voor de Aruba 2nd international mini-marathon, welke door sportinstituut Idefre op de Dag van vlag en volkslied (18 maart) georganiseerd wordt. Voor deze 30km loop van San Nicolas naar Malmok hebben reeds 40 plaatselijke atleten ingeschreven alsmede atleten uit tien verschillende eilanden, zoals Venezuela, Puerto Rico, Sint Maarten (Nederlands en Frans gedeelte), Saba, Suriname, Colombia, St. Kitts-Nevis, Bermuda en Curacao. Al deze (ei) landen worden met minstens twee atleten en een delegatieleider verwacht. Verwacht wordt dat het aantal plaatselijke atleten tot 60 personen zal groeien. De laatste inschrijfdatum is morgen, uiterlijk vier uur 's middags, bij het Idefre-kantoor. De 30km loop begint om 6 uur 's morgens bij het Lago Sportpark in San Nicolas en eindigt te Malmok.

Tweede competitie ronde achter rug bij Bridgeclub Corsow

WILLEMSTAD – Op vrijdag 5 maart 1982 werd bij Bridgeclub Corsow de tweede ronde verspeeld van de lopende competitie. De uitslagen luidden als volgt:

A-poule: 1. mevr. Bongers/Hr Berend 61.11%; 2. hrn Hirschberg/Vos 54.63%; 3. dms Valkenberg/v. Krimpen 53.70%; 4. mevr Henriques/hr Serphos 53.24%; Hrn Moenir Alam/v.d. Brink 53.24%; 6. mevr v.d. Ende/hr Dankelman 52.31 en 7. dms Deelstra/Wosikowski 51.39%.

B-poule: 1 dms Geenen/Bergsma 57.86%; 2. Hrn Zijnstra/Mercera 55.36%; 3. hrn Voorbraak/Boxhoorn 55.-%; hrn Kroeger/Bok 55.-%; 5. echtp. v. Hemert 54.64%; hrn Koper/Best 54.64%; 7. hrn Bergsma/v. Gijn 52.86%.

De overige paren scoorden minder dan 50%.

Op zaterdag 27 maart zal de jaarlijkse voorjaarsmarathon worden verspeeld te Scherpenheuvel; de aanvang is 8.45 uur; Opgave kan geschieden bij de heer Vos (tel.: 77796).

TAFELTENNIS/TOLNA – De Hongaarse club Statisztika Boedapest heeft de Europese beker voor landskampioenen (dames) gewonnen. In de finale versloeg Statisztika met 5-0 Vosovoes Tolna, eveneens afkomstig uit Hongarije.

Saddle's weg-wedstrijd naar 1 mei verplaatst

WILLEMSTAD – De internationale wegwedstrijd voor wiel renners welke door Saddle's boys cicling club wordt georganiseerd in mei is naar een andere dag verplaatst en wel naar zaterdag 1 mei. Het gaat om een race over 75 kilometer welke om zeven uur 's morgens op het Brionplein begint en waarschijnlijk bij Holiday beach eindigt. De rit voert de renners naar Barber, Pannekoek en Soto. Zoals al gemeld verwacht men verschillende buitenlandse ploegen.

In aansluiting op het verslag van de wedstrijd op Aruba afgelopen zondag werd duidelijk gemaakt dat de indruk werd gewekt alsof er een officiele Curacaose wielerdelegatie aan de wedstrijd had deelgenomen. Dit was niet het geval. Het ging om een afvaardiging van de Saddle's club.

Naast de genoemde wedstrijd wordt volgens plan in juni de COT-ronde van Curacao gereden. Daarover zullen later meer mededelingen worden gedaan.

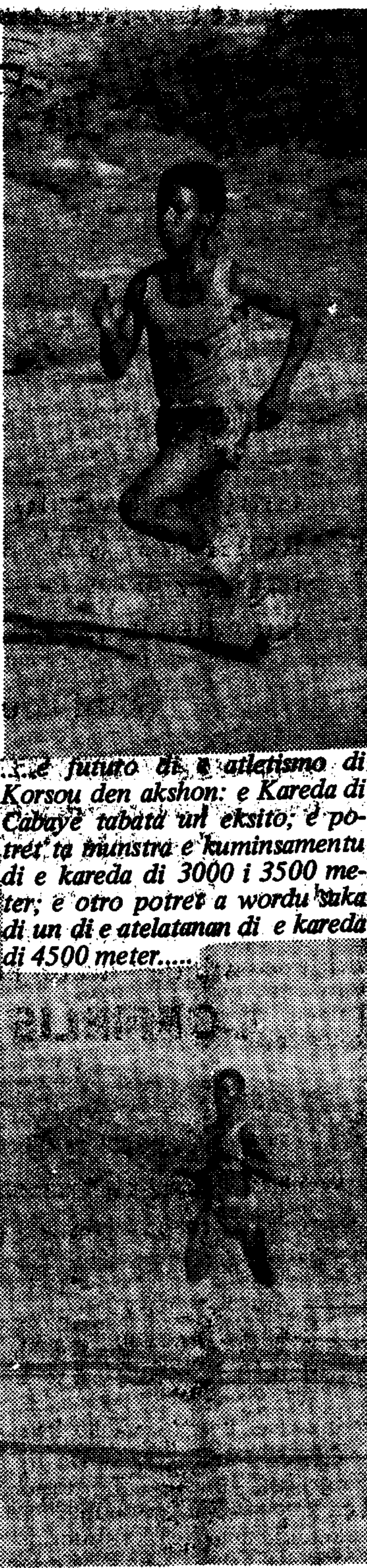
Schots voetbal

GLASGOW – De uitslagen van de wedstrijden, die zaterdag werden gespeeld voor de kwart-finales van het toernooi om de Schotse beker en in de eredivisie zijn: Bekertoernooi, kwart-finales: Aberdeen-Kilmarnock 4-2; Queen's Park-Forfar United 1-2; Glasgow Rangers-FC Dundee 2-0; St. Mirren-Dundee United 1-0.

Eredivisie: Morton-Airdrieonians 1-0; Patrick Thistle-Hibernian 1-2.

Braziliaanse voetballer sterft op veld

RIO DE JANEIRO – Een Braziliaanse voetballer, de 27-jarige Carlos Alberto Barbosa, is tijdens de wedstrijd in Recife overleden aan een hartinfarct. Barbosa, die uitkwam voor Recife in de ontmoeting tegen Sao Paulo (4-0), verliet het veld na ongeveer een half uur spelen en stortte in elkaar bij de zijlijn. Hij werd met spoed naar het ziekenhuis vervoerd, maar de dokters konden hem niet meer redden.



E futuro di e atletismo di Korsou den akshon: e Kareda di Cabaje tabata un ekslto, e potret ta munstra e kuminsamentu di e kareda di 3000 i 3500 meter; e otro potret a wordu saka di un di e atelatanan di e kareda di 4500 meter.....

Hopi atleta akore e Kareda di Cabaje

WILLEMSTAD – Diadomingu 7 di maart, federashon di Atletismo a kore su di kwater kareda di Kaya i Mondi den e bunita bario di Cabaje. Un kantidad grandi di atleta a tuma parti na e ultimo kareda aki di kaya i mondi, i un kantidad sorpresivamente grandi di individualnan tambe a kore e kareda aki.

Mitar di ocho net a start e prome sinku kareda, kwal tabata 4500 meter pa kabayeros di 20 anja pa ariba i e 2000 meter di e damas i kabayeros di 10 pa 13 anja, 14 anja i mas, i despues di e sinku karedanan aki a kore e 3000 meter di e kabayeros di 14 pa 16 anja i e 3500 meter di e kabayerosnan di 17 pa 19 anja.

E karedanan tabata masha anima i e hobennan di Cabaje por a gosa imensamente di e karedanan aki, den nan bario. Despues di entrega di premio na e ganadornan, e atleta mas sobresaliente di Antiyas Rudsel Martina (Tapucho) a hasi entrega di un regalo den forma di un machin di skibi na presidente di e federashon di Atletismo Anthony Minguel na nomber di tur atletanan pa su labor inkansabel pa e deporte mama, i tambe un lista di firma di tur e atletanan ku a partisipa na e karedanan.

Resultadonan ta lo sigiente: Damas 10 pa 13 anja 2000 meter: 1. Natasha Marcelina....Lagoen----9 min. 38.3 sec. (A gana tur kwater kareda); 2. Fabriela Sebelon...Soemboe---9min.58.8 sec.; 3. Mylene Schoop...Sta Cruz---10min.36.9 sec.; damas 14 anja y mas, 2000 meter.: 1. Carinne Martina...Excelsior---8min.30.41 sec. (A gana tur kwater kareda); 2. Noehed Bolijn...Lagoen---9min.54.6 sec.; 3. Deborah Fluonia...Sta Cruz---10min.21.4 sec.

Kabayeros 10 pa 13 anja 2000 meter: 1. Ettiene de [illegible] Cruz...Lagoen---8min.51.[illegible] sec.; 2. Igmar Sluis...Lagoen [illegible] 9min.00.66 sec.; 3. Hipoli[illegible] Minguel...Lagoen---9min.06.[illegible] sec.; 14 pa 16 anja 3000 meter: 1. Roderick Rosaria...Excelsior --12min.39.8 sec (A gana tur kwater kareda); 2. Ettien[illegible] Majoor...Individual---13min.23.96 sec.; 3. Sheralto Martina...Lusando---13min.26.28 sec.; 17-19 anja 3500 meter: 1. Herbe[illegible] Meriaan...Olympic---13min.31.07 sec.; 2. Rober[illegible] Meriaan...Olympic---13min.42.70 sec.; 3. Esw[illegible] Leito...Olympic---14min.03.[illegible] sec.

20 pa 30 anja 4500 meter: [illegible] Rudsel Martina...Olympic---[illegible] min.47.70 sec.; 2. Die[illegible] Arvelo...Individual---17min.56.00 sec.; 3. Hube[illegible] Anthony...Individual---18min.00.60 sec.; 31 anja i mas 4500 meter: 1. Ever[illegible] Lucia...Lusando---18min.17.[illegible] sec.; 2. Luis Wever...Individual---18min.47.30 sec.; [illegible] Dirk Block...Individual---20min.05.10 sec.

Central little league competitie begint zondag

ORANJESTAD - Zondag zal de nieuwe competitie van de Aruba central little league officieel van start gaan in het little league ballpark te Dakota. Het ceremonieel begint om tien uur, terwijl om twee uur de eerste competitiewedstrijd gespeeld zal worden tussen Aparicio Stars en Concorde Hotel. Alle wedstrijden worden in het little league ballpark gespeeld. Dit jaar zal het knock-out-systeem – bij een verschil van tien of meer runs, wordt de wedstrijd beëindigd – worden toegepast. De teams die in de Central league-competitie uitkomen, zijn: Aparicio Stars, Concorde Hotel, Lipton's Tea, Aruba Rotary, Libby's en Champion Sparkplugs.

Deporte den bario:

Apertura majan na Bonam

WILLEMSTAD – Departamento di Deporte ta presenta diarason 10 di maart pa mitar di tres (14.30) e reapertura ofisial di e projekto Deporte den Bario, kwal lo ta na enkargo di diputado Sr. Winston Lourens. P'e okashon aki lo tin un atardi deportivo riba e veld di ASCA na Bonam, pa tur e muchanan di e bario kwal ya kaba ta praktikando deporte tur diarason bow di guia di sportleider Eldon "Peppie" Sulvaran. Bonam ta kai bou di rayon IV, meskos ku Marie Pompoen, Koraal Specht, Scherpenheuvel, Montagne i Fuik i bisindario. Asina bo ta hanja ku Korsou a keda reparti den 6 rayon i kada unu bou di guia di un o dos sportleider ku ta traha na bureau Sportzaken.

Rayon I: Westpunt/Lagoen-Barber-Soto-Willibordus-Terra Corra e.o. Sportleiders O.K. Willems i P. Hooi. II: Souax-Janderai-Mahoema-Sta Maria-Buena Vista e.o., Boca St. Michiel, de Savaan. Sportleider F.G. Meursing. III: Veeris-Charo-Marchena-Mundo Nobo-Otrabanda e.o. Sportleiders M.C. Maria i J.V. Lovera. IV: Marie Pompoen-Koraal Specht-Scherpenheuvel-Montagne-Fuik e.o. Sportleider E. Sulvaran. V: St. Joris-Zapateer-Bonam-Ronde Klip-Brievengat. Sportleider M. Chirino. VI: Groot Kwartier-Suffisant-Muizenberg-Stenen Koraal-Seroe Fortuna. Sportleider E. Statie.

E deportenan ku e muchanan lo por bin praktika serka e diferente sportleidernan ta: serka Melfred Chirino: judo-landamentu-volley-basket i recreatie; Pedro Hooi: futbol-bokseoslagbal i softbol; Jose Lovera: softbol i bokseo; Mourits Maria: futbol i slagbal; Frits Meursing: landamentu-basketbol i futbol; Elfried Statie: volleybol-futbol i recreatie; Eldon Sulvaran: tennis i futbol; Odilio Willems: esgrima-atletismo-tennis-korfbal-volleybol i basketbol; Johannes Veerkamp: futbol.

Ku e projekto aki gobierno insular un biaha mas ke habri e oportunidad pa tur mucha por hasi deporte i sera konosi ku diferente ramo di deporte nobo i alavez kontribui engrandi ku kreashon di un pueblo sano.

Bij Schaakvereniging Curacao

Klok-Smith en Thomas-Roose belangrijke duels

WILLEMSTAD – Bij schaakvereniging Curaçao is men met de eindfase van het clubkampioenschap bezig. Verleden week maandag stonden er acht partijen op het programma, waarvan uiteindelijk de partijen Zonenschain-Voskamp en P. Maharaj-de Castro wegens tijdgebrek moesten worden afgebroken. De belangrijkste duels waren aldus het Curaçao-communique, ongetwijfeld die tussen Klok en Smith en Thomas-Roose. Over deze partijen kan het volgende gemeld worden:

Klok en A. Smith kwamen na het afruilen van hun dames al spoedig in een eindspel-stadium terecht, waarbij A. Smith een "Timman" waardig, positioneel zeer gunstig kwam te staan, vooral na het oprukken van zijn koning naar de frontlijn op f3. De witte torens van Klok waren als het ware vastgespijkerd op B1 en B2 om de pion op b3 te dekken, terwijl de zwarte torens veel beweeglijker waren en mat dreigde te geven, reden waarom Klok zijn klok verder stil zette en de strijd opgaf.

Thomas en Roose waren aardig tegen elkaar opgewassen, maar even voor de 40ste zet kwam Thomas in zo'n hevige tijdnood, dat hij in navolging van de Sint eerst een paard weggaf op 75 en toen zijn vlaggetje zag vallen vóór de 40ste zet, voor hem reden om ook te capituleren.

De volgende uitslagen werden genoteerd:

De Vos – Moron 0-1; Zonenschain – Voskamp afg.; Klok – A. Smith 0-1; Thomas – Roose 0-1; E. de Castro – Van Weert 1/2-1/2; P. Maharaj – J. de Castro afg.; Niemel – Marten 1-0; Richardson – S. de Castro 1-0.

Internationaal tennistoernooi op CSC-banen

WILLEMSTAD – Op de CSC tennisbanen te Damacor (naast de Plantentuin, wordt op 15 en 16 maart de Curacaose aflevering van het internationale tennis toernooi afgewerkt dat bekend staat als Copa Marlboro del Caribe. Zes internationaal bekende tennissers zijn daarbij van de partij. De wedstrijden beginnen om zes uur. Voor kinderen geldt een gereduceerde prijs.

Aan dit toernooi zullen meedoen: Victor Pecci (Paraguay), Francisco Gonzalez (Pto. Rico), Andres Gomez (Ecuador), Adriano Panata (Italie), Ilie Nastase (Roemenie), Yanik Noah (Frankrijk). Dit toernooi wordt behalve op Curacao ook op Puerto Rico, in Dominicaanse Republiek, Aruba, Colombia en Panama gespeeld. Er is een totale prijs van $ 210.000,– aan verbonden. Het toernooi zal dit [illegible] het verleden. Dit jaar zal het niet om individuele winnaars gaan, maar om "team". De spelers zijn verdeeld in een Latijn Amerikaans team (Pecci, Gonzalez, Gomez) en een Europees team (Nastasa, Panata Noah). Deze twee teams zullen elkaar ontmoeten in 5 single en 1 dubbelwedstrijd op elk eiland.

Het winnende team op elk eiland krijgt 10 punten en het verliezende team 8. Aan het eind van het toernooi in Panama word nagegaan welk team de meeste punten heeft en dit team wordt winnaar van de 8e cup.

WORLD IN A NUTSHELL

...APETOWN — A bill to ...dify apartheid in sport in ...th Africa was published in ...iament yesterday. The bill ...ne of a number of amend...ts to apartheid laws, promi... by Education and Sport ...nister Gerrit Viljoen last ... to promote multi-racial ...t. It would exempt sports ...ts and licensed sports clubs ...n certain provisions of the ...p areas act, which divides ...th Africa on racial lines.

...EKING — China announ... the sacking of four govern...t Ministers and plans to re... the number of vice-pre...rs from 13 to two as part of ...-chairman Den Xiaoping's ...eping reform of the bureau...y. The New China news ...cy (NCNA) announced the ...ition of several Ministeries ... commissions in the first ...e of the reforms and the ...motion of four relatively ...ng officials to Ministerial ...s. It did not say who the ... Vice-Premiers would be. It ... Mrs Chen Muhua, 61, had ...n appointed to head the ...ly established Ministry of ...eign Trade and Economic ...ations, an umbrella orga...tion merging four previous...parate departments.

...RUSSELS — The Belgian ...ernment, pursuing austerity ...sures aimed at reviving a ...-ridden economy, has deci... on sweeping cuts in public ...ding for this year, Budget ...ister Philippe Maystadt an...ced today. Speaking after ...inet meeting which ended late last night, he told journalists that the cuts of some 1.6 billion dollars would be appalied in all areas of state spending.

PARIS — Central African republic opposition leader Ange Patasse has sought refuge at the French embassy in Bangui following last week's abortive coup attempt, the French External Relations Ministry said today. 'The French government is examining this affair in the light of France's well-known attitude towards political refugees', a Ministry spokesman said.

SAN SALVADOR — The Salvadorean government has made a new amnesty offer to guerrillas forces in an apparent attempt to restore calm before the March 28 elections for a constituent assembly. Defence Minister Guillermo Garcia told reporters yesterday that the government would grant a pardon to all guerrillas who agreed to lay down their arms. The left-wing guerrillas have vowed to disrupt the election, which the US-backed junta regards as the first step in bringing stability to El Salvador, where about 30,000 people have died in political violence over the past two years.

LIMA — The Peruvian government has ordered an investigation into allegations that police dragged three suspected extremists from their hospital bed and murdered them. Some residents in the southeast city of Ayacucho said the three were killed last Tuesday shortly after armed raiders attacked the local jail and freed 247 prisoners after fighting in which 12 people died. The suspects were being treated in hospital for wounds sustained during an attempted break-out from the jail two days earlier.

JEDDAH — An Islamic peace mission which includes three heads of state arrived in Teheran yesterday on the second stage of a new campaign to secure a settlement in the war between Iran and Iraq. The five-man delegation, led by President Ahmed Sekou Toure of Guinea, held talks with Iraqi leaders in Baghdad and later expressed optimism about ending the 18-month conflict between the two major oil-producing nations. "We have taken a big step towards peace", said President Sekou Toure when the mission arrived back in Jeddah last night.

LONDON — Tottenham Hotspur, holders of the FA Cup beat Chelsea by three goals to two. Chelsea's home crowd thought their side were in with a chance when Mike Fillery scored the opening goal a few minutes before half-time. Tottenham came out for the second half in a different mood however and the scores were equal after three minutes of the second half when Hoddle's free kick was not saved by the Chelsea goalkeeper, Francis, and the ball squirmed loose for Archibald to push it home. Tottenham went ahead when Hoddle scored a fine goal after receiving a good pass from Hazard. It was Hazard himself who scored their third with a shot from the edge of the penalty area. Chelsea pulled one back when Mayes scored their second goal in the 62nd minute. But Tottenham were now in control and looked in no danger of losing their deserved lead. They have been drawn against Leicester City in the semi-finals of the cup.

NEW YORK — Prices plunged below the Dow 800 mark at the close of the New York stock exchange Monday in heavy trading. The Dow Jones Industrial average, ahead more than 8 points in early trading, was off 11.89 points to 795.46 shortly before the NYSE closed, it's lowest level in almost two years and the first time it closed through the 800 mark since April 24, 1980. Declines routed advances, 1,046-509, among the 1,914 issues crossing the NYSE tape at 4 PM EST. NYSE turnover amounted to about 68,012,400 shares compared with 67,890,00 traded Friday. Prices were lower in active trading of American stock exchange issues.

SAN SALVADOR — Fighting erupted in two of El Salvador's major cities and residents reported streets strewn with bullet-rinddled bodies after left-wing guerrillas withdrew.

TEL AVIV — Egypt and Israel have agreed on how to divide the Sinai town of Rafah where their new border will cross rooftops, cut across streets and pass trough back-yards.

MADRID — Western nations at the European security conference say they will continue criticising the military takeover in Poland despite an agreement with the Soviet Union to adjourn the talks for a seven-month cooling-off period until November 9.

WASHINGTON — West Germany's Foreign Minister will seek in talks with President Reagan today to ensure that Western Europe and the United States move in step on major policy issues.

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.45	1.47	1.49
PND STERLING	3.18	3.235	3.295
NED GLD	68.54	69.26	70.06
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	95.85	96.57	97.37
FR FRANCS	28.36	29.46	30.16
DUITSE MARK	75.18	75.90	76.70
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	1.69	1.39	1.45

English Companion

HENRY ® by Jack Tippit



Walt Disney's DONALD DUCK ®



...etle Bailey ® By Mort Walker



...chie ®



Scottish non-smoking team for 1982 world footbal cup

NEW YORK — Do top level sportsmen smoke? If not, they should say so clearly and loudly to help establish healthier life styles for the young people who idolize them throughout the world. This was the considered opinion of the 30-member Executive Board of the World Health Organization (WHO) when Dr. John A. Reid, Chief Medical Officer of the Scottish Home and Health Department, Edinburgh, raised the question in connection with the forthcoming World Football Cup due to be held in Spain in June 1982.

The Board later unanimously approved a resolution stressing the key role of cigarette smoking in the causation of lung cancer, commending the Scottish Association football team for its participation as a "non-smoking" team in the 1982 World Cup competition, thus setting an excellent example to all participants in sport and their supporters.

Dr. Reid first mentioned the subject in the general discussion on the agenda item entitled "Long-Term Planning of International Cooperation in the Field of Cancer". He announced to members of the Board that the Scottish team would be sponsored by the Scottish Health Education Group, and will be extensively publicized as "The No-Smoking Team in the World Cup". It so happens that countries designating members of the WHO Executive Board in its present composition include Spain (host country of the World Cup) as well as Brazil and New Zealand, who — together with the USSR — are grouped together with Scotland (group No. VI) in the preliminary stages of the Cup.

Advised of the official Scottish announcement, Dr. Halfdan Mahler, Director-General of Who, sent the following cable to Edinburgh: "My congratulations to members of the Scottish World Cup soccer team for giving up tobacco smoking. This is a most sensible action that health-minded successful sportsmen could undertake and hopefully other teams in this and other sports will follow the Scottish team's example. Athletes play important exemplary roles particularly towards the establishment of healthy life habits in youth. The Scottish team deserves encouragement and best wishes for success".

The resolution approved by the Board expressed "the hope that other teams may wish to emulate the Scottish initiative and requested the Director-General to take appropriate action to support this important health education opportunity in relation to the World Cup competition".

Die Winterreise in Fortkerk



WILLEMSTAD — Op 10 en 17 maart zal in de Fortkerk Die Winterreise van Schubert te horen zijn. Schuberts belangrijkste bijdrage voor de muziek lag op het gebied van het lied. Zijn genie en originaliteit als liederencomponist openbaart zich vooral in zijn laatste drie cycli: "Die Schöne Müllerin" (1823) bestaande uit twintig liederen, "Die Winterreise" (1827) met vierentwintig liederen en de laatste "Die Schwanengesang" (1828) met veertien liederen. De prachtige liederencyclus "Die Winterreise" op gedichten van Wilhelm Muller, heeft een symbolische betekenis en slingert tussen zuivere liefde en ziekelijke doodsverachting. De jongeling, die de idylle van "Der Lindenbaum" beleefde, reageert licht pathologisch op het winterse landschap van een weerhaan, het starre gebaar van een wegwijzer; de dodenakker ziet hij als een herberg welke voor hem helaas geen plaats heeft. In het laatste lied "Der Leiermann" vond Schubert het symbool van zijn leven: buiten het dorp bespeelt de oude liereman met starre vingers zijn pover instrument: 'und sein Teller bleibt ihm immer leer', want niemand luistert naar hem 'und er lasst es gehen alles wie es will, dreht, und seine Leier steht ihm nimmer still'.

RC-Key club

WILLEMSTAD — De service-organisatie Key club van het Radulphus College (RC) heeft zich verleden maand een nieuw bestuur gekozen. Dit ziet er als volgt uit: voorzitter Ravi Daryanani, vice-voorzitter Ruth de Jongh, penningmeester Rudy Davelaar, secretaresse Omalis Linzey en bestuursleden Dientje Helmeijer, Monica Janga en aftredende voorzitter Ralph Sammy Jr. De installatie is volgende maand; sponsor van de club is de Kiwanis club van Curaçao.

CPV-jeugd bijeen

WILLEMSTAD — Op donderdag 11 maart wordt in het Tamarijngebouw te Mahaai de maandelijkse ledenbijeenkomst gehouden van de Curaçaose postzegel vereniging (CPV). Om half acht kunnen leden en belangstellenden er terecht om te kopen en te ruilen; om half negen begint men formeel de samenkomst.

Het bestuur komt maandag bijeen ten huize van mevrouw Anderstal, Ledaweg.

DonBoscoactie voor mei-feria

WILLEMSTAD — De 25-jarige [illegible] eerste weekeinde van mei een feria organiseren om zo aan fondsen te komen voor zijn jubileumviering. Omdat men eigenlijk niet over de middelen beschikt om de feria op poten te zetten heeft men via een circulaire de plaatselijke handel en particulieren benaderd met het verzoek om te helpen. Men wacht graag bijdragen in natura in, welk men dan als prijs kan gebruiken. Daartoe worden de betrokkenen die een dergelijke brief hebben gekregen tussen 8 en 13 maart telefonisch benaderd. Het gaat hierbij om een groep van de Katholieke Verkenners in Buena Vista, met een afdeling van 24 welpen, 32 verkenners en twintig rowans of kaderleden. De circulaire is gesteld in het Engels, Papiamento en het Spaans. Waarom het Nederlands hierbij is overgeslagen is niet geheel duidelijk.

